



WEB EDITION
SENSUS NAVIGATION



Textes et symboles sur l'écran

- 1 Évènement au prochain point de guidage
- 2 Distance au prochain point de guidage
- 3 Nom de la prochaine route/rue
- 4 Établissement (restaurant)
- 5 Destination finale prévue de l'itinéraire
- 6 Étape de l'itinéraire prévu
- 7 Symbole de destination/destination finale
- 8 Heure d'arrivée calculée à la destination finale
- 9 Trajet restant calculé jusqu'à la destination finale
- 10 Boussole
- 11 Info trafic
- 12 Portion de route concernée par l'info trafic
- 13 Nom de la route/rue actuelle - à la position actuelle de la voiture (15)
- 14 Itinéraire prévu
- 15 Position actuelle de la voiture
- 16 Lieu mémorisé
- 17 Echelle carte

Type de route	Couleur
Autoroute	 Orange
Route nationale	 Gris foncé
Route départementale	 Gris
Route secondaire	 Gris clair
Route départementale	 Blanc



SENSUS NAVIGATION



Le système de navigation de Volvo est un système de guidage et d'informations routières développé par Volvo. Sensus Navigation vous guide jusqu'à votre destination et vous informe des conditions de circulation tout au long de votre itinéraire. Sur les différentes situations susceptibles de perturber votre parcours, comme des accidents ou des travaux, et vous indique d'éventuels itinéraires alternatifs.

Il est possible de préparer son itinéraire, de localiser des établissements le long du trajet, de mémoriser des lieux spécifiques etc. Sensus Navigation indique la position exacte de votre voiture et permet, en cas d'éventuelles erreurs de trajet, de retrouver sa route.

Vous découvrirez que son utilisation est intuitive. Essayez ! Pour vous sentir à l'aise avec le système, nous vous recommandons de vous familiariser avec les instructions contenues dans ce manuel.

En simplifiant les déplacements et en optimisant les trajets, le système de navigation Volvo contribue aussi à la protection de l'environnement.

Contrat de licence Base de données NAVTEQ

Pour une meilleure information de l'utilisateur final, voir page 82.





01 Guide de démarrage rapide

Démarrage rapide..... 8

01



02 Faites connaissance avec votre système de navigation

À propos de ce manuel.....	14
Avant de commencer.....	16
Vue générale.....	18
Commandes.....	21
Commande vocale.....	24
Le clavier.....	29
Cartes types de routes et boussole.....	32
Menus.....	34
Arborescence de menus sur trois niveaux.....	36

02



03 Planifiez votre voyage

Indiquer la destination.....	42
Itinéraires.....	50
Paramètres.....	55

03



04 Information routière

Info trafic..... 68

04



05 Symboles sur la carte

Points d'intérêt (POI)..... 74

05



06 Questions et réponses

Questions fréquentes..... 80

EULA - Contrat de licence..... 82

Droits d'auteur..... 85

06



07 Index alphabétique

Index alphabétique..... 88

07

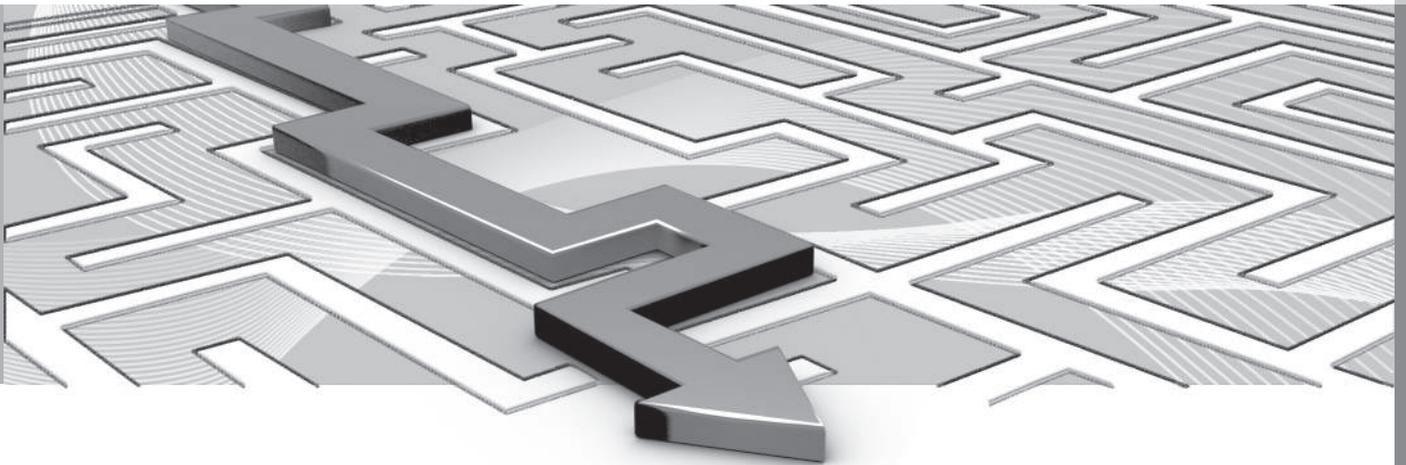


Démarrage rapide..... 8



01

GUIDE DE DÉMARRAGE RAPIDE





Démarrage rapide

Activation du système

Il convient d'abord d'activer le système électrique de la voiture :

1. Insérez la télécommande dans le contacteur d'allumage et mettez le contact en position **I** (référez-vous au manuel de conduite et d'entretien).
2. Si le système de navigation ne démarre pas dans quelques secondes - appuyez sur le bouton de la console centrale **NAV**.

ATTENTION

Gardez les points suivants à l'esprit :

- Dédiez toute votre attention à la route et concentrez-vous sur la conduite en priorité.
- Respectez la législation en vigueur du code de la route et conduisez selon votre bon jugement.
- En raison des conditions météorologiques ou de la saison par exemple, les conditions de circulation peuvent affecter la fiabilité des recommandations.

Commandes

Le navigateur GPS de Volvo peut être manoeuvré de plusieurs manières :

- Avec la rangée de boutons droite au volant
- Avec les commandes de la console centrale
- Avec une télécommande
- Par commande vocale.

Pour une description du fonctionnement, voir page 21.

Commandes principales

Dans les deux exemples qui suivent pour créer un itinéraire vers une adresse ou un POI, les commandes au volant sont utilisées.



- Naviguez/sélectionnez dans le menu avec la **molette** (1).
- Activez le choix avec une courte **pression** sur la **molette** (désigné dans les exemples suivants par "+ **OK**").
- Revenez en arrière dans le menu et/ou annulez avec **EXIT** (2).

Commandes de la console centrale

Si vous utilisez le **clavier de la console centrale** au lieu des commandes au volant, suivez les instructions suivantes :

Rangée de boutons au volant	Console centrale
Tournez la molette	Tournez TUNE
Appuyez sur la molette	Appuyez sur OK
Appuyez sur EXIT	Appuyez sur EXIT



Démarrage rapide

Guidage vers une destination

Le système de navigation calcule le trajet, la durée du trajet et l'éloignement de la destination choisie. Le système fournit le guidage et les instructions concernant les bifurcations, etc.

Si vous quittez l'itinéraire planifié pendant le voyage, le système calcule automatiquement un nouvel itinéraire.

Rechercher une adresse

Étape	Écran/ menu	Exécution
1	Si l'écran n'affiche pas de carte, procédez comme suit :	Appuyez sur le bouton NAV de la console centrale.
2	Carte	Appuyez sur NAV pour ouvrir le menu " Raccourcis ".
3	Menu Raccourcis , voir page 34.	Marquez Définir adresse + OK .
4	Adresse	Marquez Ville : + OK .

Étape	Écran/ menu	Exécution
5	Roulette de saisie - voir page 29.	Tournez la molette pour choisir les caractères et confirmez avec OK . Une liste d'options apparaît à l'écran.
6	Roulette de saisie	Sélectionnez la ville dans la liste + OK .
7	L'écran affiche la même vue que (4) avec la Ville : indiquée.	Marquez Définir dest. individuelle + OK .
8	Carte	Le guidage commence. Suivez les instructions.

Pour obtenir des informations détaillées concernant la recherche de destination avec une adresse, voir page 43.

Rechercher un POI

Les POI sont également appelés "points d'intérêt" ou "établissements".

Étape	Écran/ menu	Exécution
1	Si l'écran n'affiche pas de carte, procédez comme suit :	Appuyez sur le bouton NAV de la console centrale.
2	Carte	Appuyez sur NAV pour ouvrir le menu " Raccourcis ".
3	Menu Raccourcis , voir page 34.	Marquez Définir un point d'intérêt + OK .
4	Point d'intérêt (PI)	Sélectionnez par exemple À proximité du véhicule + OK .



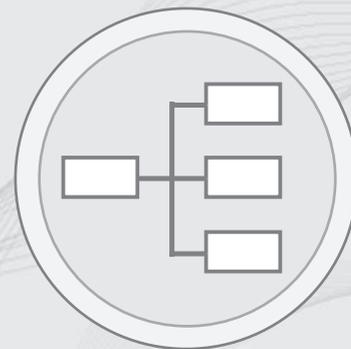
Démarrage rapide

Étape	Écran/ menu	Exécution
5	Menus À proximité du véhicule et Liste de résultats.	Sélectionnez par exemple Prochaine attraction touristique + OK .
6	Liste de résultats	Sélectionnez l'option souhaitée dans la liste + OK .
7	Menu contextuel	Marquez Définir dest. individuelle + OK .
8	Carte	Le guidage commence. Suivez les instructions.

]Pour obtenir des informations détaillées concernant la recherche de destination avec un POI, référez-vous aux pages 44 et 74.



À propos de ce manuel.....	14
Avant de commencer.....	16
Vue générale.....	18
Commandes.....	21
Commande vocale.....	24
Le clavier.....	29
Cartes types de routes et boussole.....	32
Menus.....	34
Arborescence de menus sur trois niveaux.....	36



02

FAITES CONNAISSANCE AVEC VOTRE SYSTÈME DE NAVIGATION



À propos de ce manuel

Section de niveau 1

Section de niveau 2

Le contenu de cette section fait partie de la section de niveau 1.

Section de niveau 3

Le contenu de cette section fait partie de la section de niveau 2.

Section de niveau 4

Le contenu de cette section fait partie de la section de niveau 3.

Généralités concernant ce manuel

Il existe un guide de démarrage rapide si vous souhaitez commencer à utiliser le système directement - voir page 8.

Pour une description plus détaillée des manipulations et des possibilités ainsi que de la sélection des paramètres des destinations, il est conseillé de lire le manuel en l'associant à une utilisation pratique.

Options de menu/Chemins de recherche

Tous les choix qui peuvent être faits à l'écran sont indiqués dans ce manuel par des caractères un peu plus gros et grisés, par exemple **Définir la destination**.

Les chemins de recherches du menu arborescent sont présentés comme suit :

Définir la destination → Adresse → Ville :

Texte anglais

Les illustrations de ce manuel sont communes à tous les marchés et langues. C'est pourquoi les textes de celles-ci sont principalement en anglais.

Pour que l'utilisateur comprenne plus facilement les images et les options de menu avec les chemins de recherche liés au texte du manuel, les termes anglais de l'image sont indiqués entre parenthèses directement après le texte dans la langue du manuel.



Définir la destination → Adresse

(Set destination > Address)¹

Texte particulier

NOTE



Les textes marqués NOTE donnent des conseils qui facilitent l'utilisation de fonctions et de petits détails.

Note de bas de page

Le manuel contient des informations présentées sous la forme d'une note de bas de page ou directement en liaison avec un tableau.

¹ N'apparaît pas dans les manuels de langue anglaise (présenté ici en exemple).



Ces informations sont un ajout au texte comportant le numéro/la lettre de renvoi.

Options

Tous les types d'options/accessoires sont repérés par un astérisque (*).

En plus de l'équipement de série, le manuel décrit également les options (équipement installé en usine) et certains accessoires (équipements supplémentaires montés ultérieurement).

L'équipement décrit dans ce manuel n'est pas installé sur toutes les voitures - il varie en fonction des adaptations aux différents besoins des marchés ainsi que des lois et des dispositions réglementaires nationales ou locales.

En cas de doute sur ce qui est équipement de série ou option/accessoire - contacter un concessionnaire Volvo.

Modifications dans le manuel

Les spécifications, caractéristiques conceptuelles et les illustrations de ce manuel ne revêtent aucun caractère contractuel.

Nous nous réservons le droit d'effectuer des modifications sans préavis.

© Volvo Car Corporation



Avant de commencer

Généralités

Le système de navigation de Volvo utilise le système de référence WGS84 qui indique la position par longitude et latitude.

Vous pouvez utiliser le système de navigation sans avoir choisi de destination.

Ne pas oublier

Le système de navigation fournit des informations qui permettent d'atteindre une destination sélectionnée. La fiabilité de ces indications de guidage ne peut pas être entièrement garantie étant donné que des situations particulières étrangères à la capacité du système de navigation peuvent se produire (un changement soudain des conditions météorologiques par exemple).



ATTENTION

Gardez les points suivants à l'esprit :

- Dédiez toute votre attention à la route et concentrez-vous sur la conduite en priorité.
- Respectez la législation en vigueur du code de la route et conduisez selon votre bon jugement.
- En raison des conditions météorologiques ou de la saison par exemple, les conditions de circulation peuvent affecter la fiabilité des recommandations.

Paramètres

À la livraison, le système est fourni avec les réglages par défaut mais, à son démarrage, il adopte les derniers réglages utilisés.

Marche/Arrêt

Marche

1. Enfoncez la clé dans le contacteur d'allumage.
2. L'écran est activé automatiquement en position de contact I (référez-vous au manuel de conduite et d'entretien de la voiture).

3. Appuyez sur le bouton de la console centrale **NAV** si le système de navigation ne démarre pas automatiquement.

Le système peut avoir besoin de quelques secondes pour trouver la position de la voiture ainsi que son déplacement. La carte apparaît alors, représentant la zone géographique avec un triangle bleu indiquant la position de la voiture.

Arrêt

Le système de navigation ne peut pas être désactivé manuellement. Il reste activé en arrière-plan après la séquence de démarrage. Il est désactivé lorsque la télécommande est retirée du contacteur d'allumage.



NOTE

Le système de navigation est accessible même lorsque le moteur est éteint. Une trop faible charge de la batterie coupe le système.



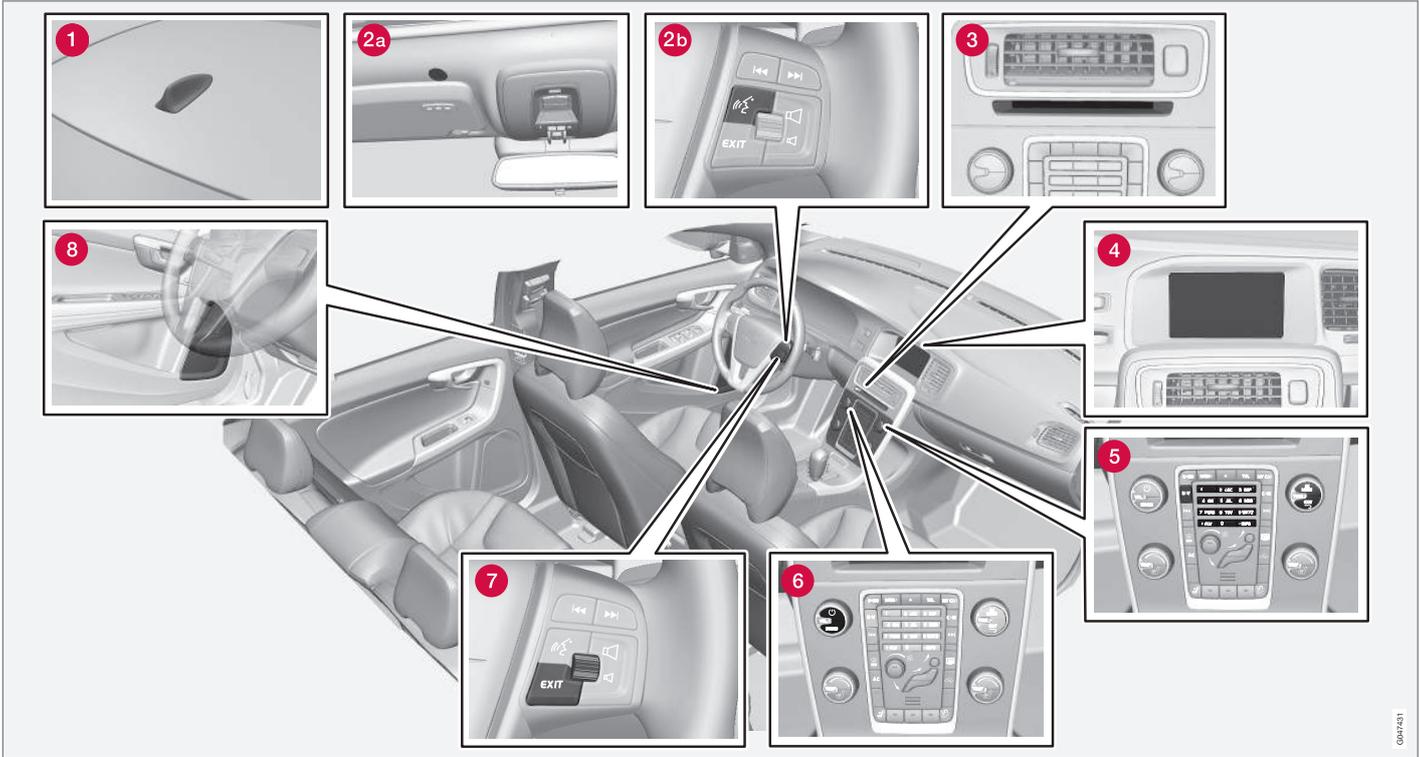
Avant de commencer

02



02 Faites connaissance avec votre système de navigation

Vue générale



NOTE : l'illustration est schématique, les détails peuvent varier selon le modèle de la voiture et le marché.

GM17431



1 Antenne GPS

L'antenne est intégrée à l'antenne de toit.

2 Commande vocale

La plupart des éléments du Système de navigation peuvent être commandés par la voix. Le microphone (2a) est installé au plafond et le bouton d'activation (2b) est situé dans la rangée de boutons droite du volant. Pour de plus amples informations, voir page 24.

3 Unité principale

L'unité principale est installée dans et derrière la console centrale et offre, entre autres, les fonctions suivantes :

- Calcul de la position de la voiture
- Calcul de l'itinéraire jusqu'à une destination donnée
- Utilisation des informations du trafic
- Guidage vocal
- Lecteur DVD

Le récepteur de signal GPS et des informations routières (TMC¹) est intégré à l'unité principale.

Positionnement

À l'aide des signaux transmis par le système de navigation et de localisation par satellites GPS, du tachymètre du véhicule et d'un gyroscope, il est possible de calculer la position du véhicule en question et la direction dans laquelle il roule.

L'avantage de ce concept est que le Système de navigation enregistre et calcule l'itinéraire même si le signal GPS est momentanément perdu, dans un tunnel par exemple.

Info trafic

TMC (¹) est un système de code standardisé pour l'information sur le trafic routier. Le récepteur recherche automatiquement la fréquence concernée. La réception s'effectue par l'antenne FM.

NOTE

TMC n'est pas disponible dans tous les pays/régions. La zone de couverture du système est en développement continu, ce qui implique la nécessité d'une mise à jour régulière.

4 Écran

L'écran affiche les cartes et donne une information détaillée sur le choix de la route, les distances, les menus etc.

5 Rangée de boutons, console centrale

Au lieu de la rangée de boutons au volant, on peut utiliser la rangée de boutons numériques de la console centrale en combinaison avec les boutons **OK/MENU**, **TUNE** et **EXIT** pour passer d'une option de menu à l'autre, confirmer un choix ou revenir en arrière dans les menus, voir page 21.

6 Commande de volume et récepteur IR

Utilisez la commande de volume de la sonorisation pendant un message vocal pour modifier le volume, voir page 33. Il est aussi possible de modifier le volume dans le système de menus.

Orientez la télécommande vers la console centrale lors de son utilisation - son récepteur IR y est installé.

¹ Traffic Message Channel.



Vue générale

7 Rangée de boutons, volant

Une rangée de boutons est placée sur le côté droit du volant. Vous pouvez l'utiliser pour naviguer parmi les options de menu, confirmer un choix ou revenir en arrière dans les menus, voir page 21.

8 Haut-parleurs

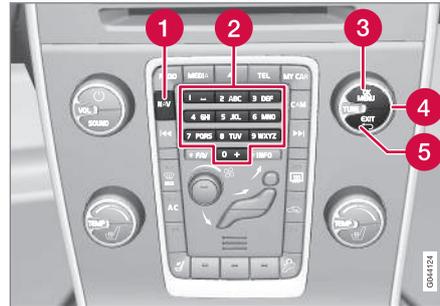
Le son du Système de navigation provient des haut-parleurs avant.

Généralités sur les commandes

La commande du système de navigation s'effectue à l'aide des commandes de la console centrale, de la rangée de boutons au volant ou avec la télécommande*. Les rangées de boutons des trois différentes unités de commande possèdent des fonctions communes, mais leur aspect et maniement sont différents. Leur conception peut également varier d'un marché à l'autre.

Le système peut aussi être commandé par la voix avec des commandes particulières, voir page 24.

Console centrale



Rangée de boutons de la console centrale.

- 1 **NAV** active le navigateur GPS à l'écran. Lorsque le GPS est activé, un menu rapide s'ouvre/se ferme, voir page 34.
- 2 Les **touches numériques** permettent de saisir des données en cas de recherche par nom et adresse et de faire défiler la carte, voir pages 29 et 35.
- 3 Un appui sur **OK/MENU** permet de confirmer ou d'activer la sélection. "Bouton **OK**" ou "**OK**" dans ce manuel.
- 4 Vous pouvez naviguer parmi les options de menu ou zoomer sur la carte en tournant le bouton **TUNE**. "Molette **TUNE**" dans ce manuel.
- 5 Un appui sur **EXIT** permet de revenir en arrière dans l'arborescence du menu ou d'annuler le dernier choix.

Volant

La rangée de boutons au volant est disponible en plusieurs modèles en fonction du marché et du choix de la sonorisation.

Commandes



Rangée de boutons droite au volant.

- 1 **Tournez** la molette pour naviguer parmi les options de menu ou pour zoomer sur la carte.
- 1 **Appuyez sur** la molette pour confirmer/activer une sélection.
- 2 **EXIT** permet de revenir en arrière dans l'arborescence du menu ou annuler le choix.

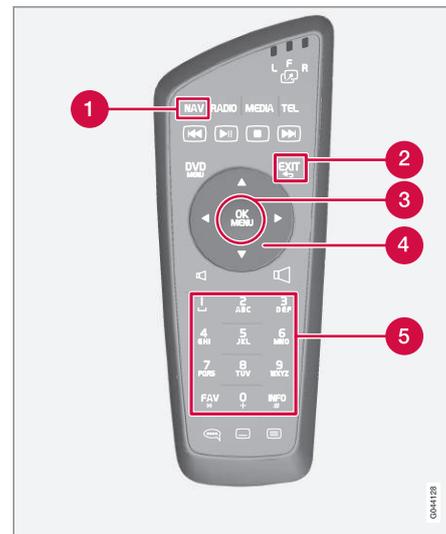
Commande vocale

Référez-vous à la page 24.

Télécommande

La télécommande peut être utilisée pour commander/manipuler plusieurs fonctions de la voiture - la présente description ne concerne que le système de navigation en question.

- Orienter la télécommande vers la console centrale lors de son utilisation.



Clavier de la télécommande.

- 1 **NAV** active le navigateur GPS à l'écran. Lorsque le GPS est activé, un menu rapide s'ouvre/se ferme. voir page 34
- 2 **EXIT** permet de revenir en arrière dans l'arborescence du menu ou annuler le choix.
- 3 **OK/MENU** Validation ou activation d'un choix. "Bouton **OK**" ou "**OK**" dans ce manuel.

- 4 Les **touches fléchées** déplacent le curseur du menu.
- 5 Les **touches numériques** permettent de saisir des données en cas de recherche par nom et adresse et de faire défiler la carte.

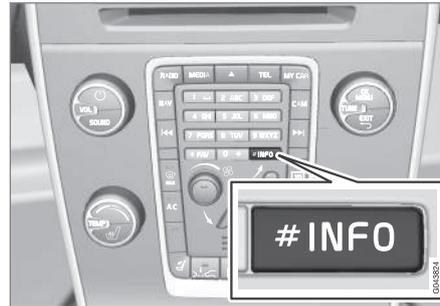
NOTE

Si la télécommande ne fonctionne pas, essayez d'abord de remplacer les piles AA/LR6 par des neuves.

ATTENTION

Rangez la télécommande et tout autre objet similaire dans les compartiments de rangement. En cas de freinage brusque ou d'accident, ces objets pourraient causer des blessures ou des dommages matériels.

Information supplémentaire



Parfois il y a plus d'informations disponibles que ce qu'une barre de menu peut contenir - la barre se termine alors par le symbole "#".

Pour voir le reste des informations :

- Appuyez sur le bouton **INFO**.

Commande vocale

Généralités concernant la commande vocale

La commande vocale signifie que certaines fonctions du système de navigation peuvent être activées par la parole.

La commande vocale offre un certain confort et évite la distraction du conducteur pour lui permettre de se concentrer sur la conduite et porter son attention sur la route et la circulation.

ATTENTION

Le conducteur est toujours responsable de la sécurité dans la conduite du véhicule et du respect des règles de circulation en vigueur.

La commande vocale utilise le microphone commun au système mains libres. Le conducteur reçoit les réponses par les haut-parleurs de la voiture.

Le microphone est placé dans le plafond, devant le conducteur pour une réception optimale des paroles du conducteur. Il peut toutefois être perturbé par les voix élevées des passagers.

Utilisation



Rangée de boutons au volant.

- 1 Bouton de commande vocale

Activer le système

- Une courte pression sur la commande au volant (1) active le système de commande vocale. Après la tonalité, vous pouvez prononcer une commande vocale.

À ne pas oublier lors de l'utilisation du système de commande vocale :

- Pour la commande : - Parlez après la tonalité avec une voix normale et à un rythme normal.
- Les portes, les vitres et le toit ouvrant de la voiture doivent être fermés.
- Évitez les bruits de fond dans l'habitacle.

NOTE

En cas de doute sur la commande à utiliser, le conducteur peut prononcer "Aide". Le système répondra alors par différentes commandes pouvant servir dans la situation actuelle.

Les commandes vocales peuvent être désactivées en :

- appuyant sur **EXIT**
- maintenant la commande au volant correspondant à la commande vocale enfoncée pendant quelques secondes.

Utiliser la commande vocale

La saisie d'informations dans le système de navigation par commande vocale est très simple puisque l'écran affiche les commandes utilisées le plus fréquemment dans chaque situation.

Démarrage

Pour commencer une commande vocale :

- Exercez une courte pression sur le bouton du volant pour la commande vocale. L'écran liste les exemples de commandes possibles.

Commandes selon diverses méthodes

La commande "Navigation > Définir adresse" peut être prononcée comme suit :

Commande vocale

- Dites "**Navigation**" puis attendez une réaction du système sous la forme d'options apparaissant à l'écran. Faites un choix en disant "**Définir adresse**" par exemple.

ou

- Dites toute la commande d'un seul coup : "**Navigation Définir adresse**".

Quelques conseils

- Pour lancer une commande : - Exercez une courte pression sur le bouton de commande vocale du volant puis parlez naturellement après la tonalité.
- Pour répondre au système de commande vocale : - Parlez après la tonalité qui suit la question.
- Après une réponse, le système de commande vocale répète la question 3 fois. Si le conducteur ne répond pas, la session est interrompue.
- Le "dialogue" avec le système peut être accéléré : - Pour cela, interrompez le système en appuyant brièvement sur le bouton de commande vocale du volant, attendez la tonalité et parlez.
- Le conducteur peut obtenir de l'aide pendant un "dialogue" en disant "**Aide**" après la tonalité.

i NOTE

Une liste complète des commandes rapides est disponible dans le système de menu **MY CAR - MY CAR → Paramètres → Paramètres de commande vocale → Liste des commandes vocales**.

Volume

Le volume du système de commande vocale est réglé avec la molette **VOL** de la console centrale lorsque le système "parle".

Fonctions d'aide et réglages



MY CAR → Paramètres → Paramètres de commande vocale

(MY CAR > Settings > Voice Control Settings)

Dans le menu **MY CAR**¹ de la voiture, un programme permet au conducteur de s'entraîner sur diverses fonctions du système de commande vocale.

Plus le conducteur maîtrisera le système de commande vocale, plus l'utilisation de ses fonctions sera confortable. Il est donc recommandé de suivre le programme d'entraînement intégré.

¹ Pour une description du menu **MY CAR**, consultez le manuel de conduite et d'entretien de la voiture.



Commande vocale

NOTE

Le programme d'entraînement n'est accessible que lorsque la voiture est à l'arrêt et que le frein de stationnement est serré.

Introduction à la commande vocale



MY CAR → Paramètres → Paramètres de commande vocale → Introduction au contrôle vocal

(MY CAR > Settings > Voice Control Settings > Tutorial)

Sélectionnez **Introduction au contrôle vocal** (Tutorial) et appuyez sur **OK** pour obtenir des informations concernant le fonctionnement du système de commande vocale. C'est un moyen simple pour se familiariser

avec les fonctions et la méthode à adopter pour lancer une commande.

Liste des commandes

MY CAR → Paramètres → Paramètres de commande vocale → Liste des commandes vocales

(MY CAR > Settings > Voice Control Settings > Command list)

Sélectionnez **Liste des commandes vocales** (Command list) et appuyez sur **OK** pour afficher la liste des commandes vocales acceptées par le système.

Profil d'utilisateur



MY CAR → Paramètres → Paramètres de commande vocale → Paramètres utilisateur

(MY CAR > Settings > Voice Control Settings > User setting)

Sélectionnez **Paramètres utilisateur** (User setting) et appuyez sur **OK** pour lancer le programme permettant au système de commande vocale d'apprendre le profil vocal et la langue du conducteur.

Le rôle du conducteur est de répéter les mots et phrases prononcés par la voix du programme après chaque signal sonore et de suivre les instructions qui apparaissent à l'écran. L'établissement du profil prend environ 5 minutes.

Après l'établissement du profil, il est possible de procéder à divers réglages en sélectionnant l'option souhaitée puis en appuyant sur **OK**.

- **Par défaut** (Default) - réglage standard si aucun profil vocal et de langue n'a été effectué.
- **Utilisateur appris** (Trained user) - Le système de commande vocal est adapté à un conducteur particulier avec une langue spécifique.



Commande vocale

NOTE

L'option de menu **Par défaut** ne peut être modifiée pour **Utilisateur appris** qu'après une session de **Paramètres utilisateur**.

Référez-vous également aux informations fournies dans le chapitre "Profil d'utilisateur dépendant de la langue" en page 27.

Entraînement vocal

MY CAR → Paramètres → Paramètres de commande vocale → Adaptation du locuteur

(MY CAR > Settings > Voice Control Settings > Voice training)

Sélectionnez **Adaptation du locuteur** (Voice training) et appuyez sur **OK** pour lancer le programme permettant au système de commande vocale d'apprendre le profil vocal et la langue du conducteur de façon plus approfondie que lors de l'établissement du profil. Référez-vous à la description dans le chapitre précédent "Profil d'utilisateur".

Vitesse de la voix de synthèse

MY CAR → Paramètres → Paramètres de commande vocale → Vit. de la voix synthétique

(MY CAR > Settings > Voice Control Settings > TTS speed)

Sélectionnez **Vit. de la voix synthétique** (TTS speed) et appuyez sur **OK** pour modifier la vitesse de prononciation du système de commande vocale :

- **Rapide**
- **Moyen** (Medium)
- **Lent**

Langue

Le système de commande vocale est en développement permanent et, au moment de la publication de ce manuel, les langues suivantes étaient disponibles :

- Anglais (UK)
- Français (FRA)
- Hollandais
- Italien
- Russie
- Espagnol (UE)
- Suédois
- Allemand

NOTE

Le système de commande vocale combiné au système de navigation GPS ne fonctionne qu'avec les langues mentionnées ici.

Changer de langue

MY CAR → Paramètres → Langue



Les langues incluses dans le système de commande vocale sont accompagnées de l'icône suivante dans la liste.

Pour changer de langue, naviguez jusqu'à **MY CAR** → Paramètres → Langue puis sélectionnez la langue souhaitée et appuyez sur **OK** et **NAV**.

Profil d'utilisateur dépendant de la langue

Le système de commande vocale ne comprend que la langue réglée dans **MY CAR**.

Par exemple, le profil vocal et de langue "**Utilisateur appris**" est sauvegardé par un conducteur **suédophone** avec un système en **suédois**.

Si le conducteur modifie ensuite la langue de la voiture (dans **MY CAR**) et choisit **Anglais**, le système de commande vocale ne fonctionnera plus.



Commande vocale

La raison est que le profil vocal et de langue "**Utilisateur appris**" (qui ne comprend que les commandes en **suédois**) ne peut plus être sélectionné puisque le système de commande vocale ne comprend que les instructions en **anglais**. Le système active alors l'option "**Par défaut**".

Le seul moyen pour que le système de commande vocale comprenne les instructions du conducteur en **anglais** est de répéter la procédure décrite dans le chapitre "Profil d'utilisateur"² mais en avec le système réglé sur **Anglais**.

i NOTE

Pour les marchés qui ne sont pas proposés dans la liste de langues, il est toujours possible de choisir l'une des langues de la liste et d'utiliser celle-ci pour les commandes vocales.

Veillez noter que si vous modifiez la langue dans **MY CAR** (par exemple pour choisir anglais), la modification s'appliquera non seulement à la commande vocale mais aussi au guidage pour les itinéraires ainsi qu'aux textes des menus et de l'aide.

² Référez-vous à la page 26.



Saisir ou sélectionner une alternative



Vue écran avec champ de texte pour texte de votre choix.

Ce système de navigation utilise un "rouleau de saisie" pour indiquer l'information spécifique, par exemple type de POI, localité/ville, zone/pays, adresse, numéro de l'adresse, code postal.

Activer une sélection

Après avoir marqué la fonction/barre de menu souhaitée avec la **molette** ou le bouton **TUNE** - appuyez sur la **molette/OK** pour voir le niveau suivant de fonctions/d'options.

La saisie s'effectue comme suit



Rouleau de saisie.

1. Marquez un champ de texte.
2. Appuyez sur **OK** pour faire apparaître le rouleau de saisie.
3. Sélectionnez les caractères avec la **molette**/le bouton **TUNE** et saisissez les caractères par appui sur la **molette/OK**.

Clavier numérique

Il est également possible d'entrer/de saisir des caractères à l'aide des boutons de la console centrale **0-9**, ***** et **#**.

Par exemple, en cas d'appui sur **9**, un bâton apparaît avec tous les caractères¹ sous ce bouton : **W**, **x**, **y**, **z** et **9** par exemple. Des appuis rapides sur ce bouton provoquent un déplacement/l'itération en boucle du curseur d'un caractère à l'autre.

- Arrêtez le curseur sur le caractère souhaité pour sélectionner - le caractère apparaît sur la barre de saisie.
- Supprimez/annulez avec **EXIT**.

Plus de possibilités

i NOTE

Les caractères atténués ne peuvent pas être combinés aux autres caractères déjà saisis.

Le menu intégré au rouleau de saisie offre d'autres options qui comportent, entre autres, plus de caractères et même des chiffres :

- **123 + OK** - des chiffres apparaissent dans le rouleau.
- **PLUS (More) + OK** - des caractères alternatifs apparaissent dans le rouleau.
- **=> + OK** - le curseur se déplace sur la liste du côté droit de l'écran, ce qui permet d'effectuer une sélection avec **OK**.
- **Code postal (Postcode) + OK** - le curseur se déplace sur la liste du côté droit de l'écran, ce qui permet d'effectuer une sélection avec **OK**.

¹ Les caractères sur chaque bouton peuvent varier selon le marché/pays/langue.



Le clavier

Liste d'options



Liste qui correspond aux caractères saisis.

Le chiffre "149" dans le coin supérieur droit de l'écran indique que la liste comporte 149 options possibles qui correspondent aux caractères saisis "LON".

Aucune liste

Une liste vide et les caractères "****" dans le coin supérieur droit de l'écran signifient que le nombre d'options disponibles avec les caractères saisis actuels est supérieur à 1000 - lorsque le nombre est inférieur, les options actuelles sont affichées automatiquement.

Pour réduire le nombre d'options dans la liste :

- Saisissez plus de caractères sur la barre de texte.



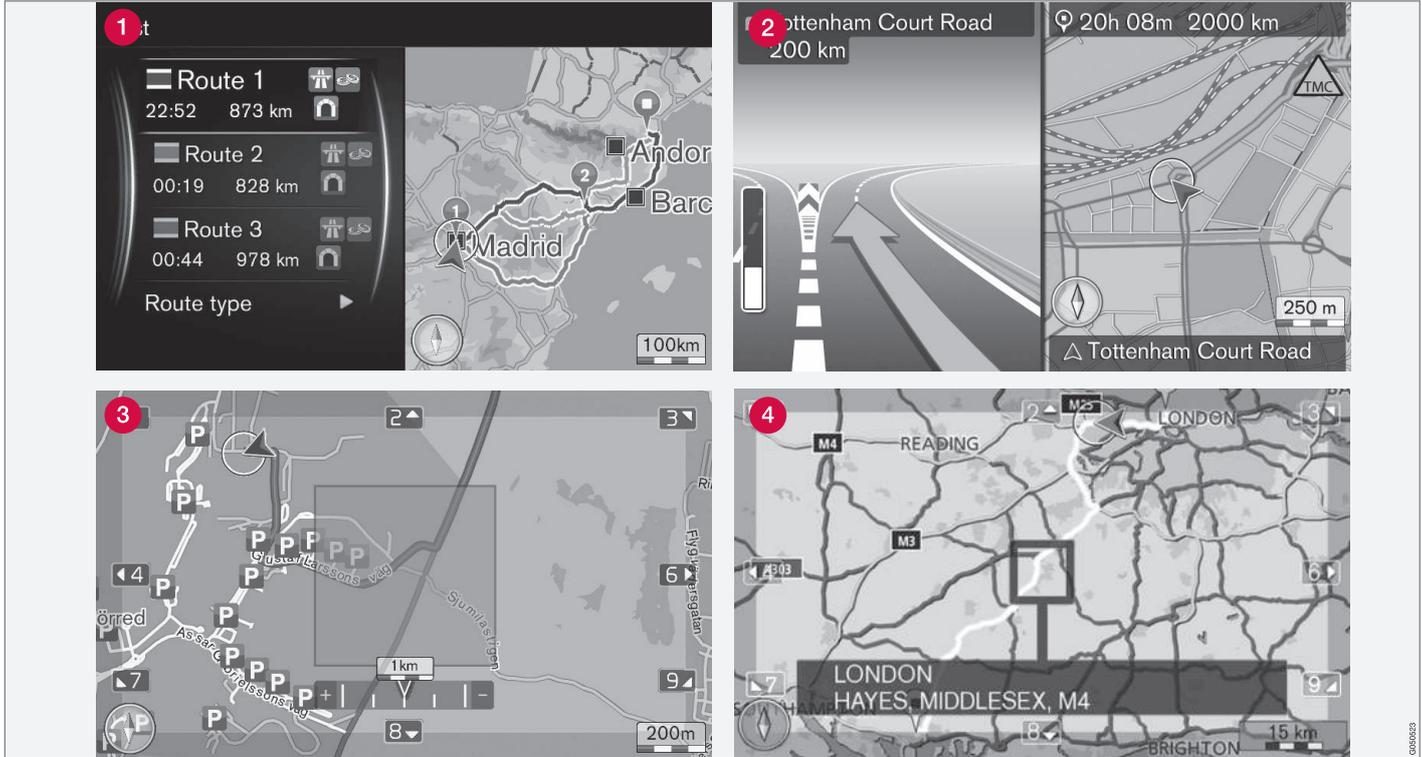
Le clavier

02



02 Faites connaissance avec votre système de navigation

Cartes types de routes et boussole



NOTE : les illustrations sont schématiques, certains détails peuvent varier selon la version de logiciel et le marché.

0305283

Cartes types de routes et boussole

Carte de la position actuelle

L'aspect de la carte dépend de la position et des réglages du système, par exemple : l'échelle, la position géographique, les étiquetages que vous avez décidé d'afficher etc.

Des explications des textes, panneaux et symboles qui peuvent apparaître à l'écran se trouvent sur la face intérieure de la couverture.

- 1 Lors de la création d'un itinéraire, il est possible de calculer trois routes alternatives, voir page 55.
- 2 Carte détaillée de carrefours. La partie gauche de l'écran affiche un agrandissement détaillé du prochain carrefour. La situation est toujours complétée par un message vocal, voir section suivante.
- 3 Éviter une zone spécifique. voir page 56.
- 4 Mode défilement - voir page 35.

Guidage vocal

Après avoir saisi une destination et lorsque la voiture s'approche d'une intersection ou d'une sortie, un message vocal indique la distance et le type de manœuvre à effectuer. Simultanément, une carte détaillée du croisement s'affiche. Le guidage vocal est répété avant l'intersection.

Le volume peut être réglé avec le bouton de volume de la sonorisation (durant un message vocal en cours).

Pour répéter un message :

- Appuyez 2 fois sur le bouton **OK**.

Pour de plus amples informations sur le Guidage vocal, voir page 62.

NOTE

Le guidage vocal s'interrompt en cas d'utilisation d'un téléphone mobile utilisant une connexion Bluetooth.

Pour utiliser le guidage vocal dans une autre langue :

- Consultez la section "Changer de langue" en page 27.

Boussole



La pointe rouge de l'aiguille de la boussole pointe vers le nord et la blanche pointe vers le sud.

Menus

Système de menus

Dans chacune des sections de ce manuel, tous les menus et options concernés sont présentés.

NOTE

Les options/lignes du menu grisées sur l'écran ne sont actuellement pas disponibles.

Raccourcis



Le système de navigation dispose d'un menu et de raccourcis pour les fonctions les plus fréquemment utilisées.

Du mode carte aux raccourcis

- Appuyez sur le bouton **NAV**.

D'un menu aux raccourcis

- Appuyez 2 fois sur le bouton **NAV**.

Les raccourcis sont :

- **Définir adresse** (Set address) - voir également page 43.
- **Définir un point d'intérêt** (Set Point Of Interest) - voir également page 44.
- **Destination précédente** (Previous destinations) - voir également page 46.
- **Itinéraire** (Itinerary) - voir également page 50.
- **Information routière** (Traffic information) - voir également page 69.
- **Navigation internet** (Internet navigation) - voir également page 47.
- **Annuler le guidage** (Cancel guidance) - permet d'interrompre/faire une pause sur l'itinéraire en cours. La ligne du menu change pour **Continuer le guidage**.

Menu principal



Le menu principal se trouve à la racine de l'arborescence de menu du système de navigation.

Du mode carte au menu principal

- Appuyez sur le bouton **OK**.

D'un menu au menu principal

- Appuyez sur **NAV** puis sur **OK**.

ou

- Appuyez à plusieurs reprises sur **EXIT** jusqu'à l'apparition du menu principal.

Retour à la carte

Il existe une manière simple d'afficher rapidement à nouveau la carte à l'écran, quel que soit l'endroit où vous vous trouvez dans le menu système.

- Appuyez sur **NAV**.

Menu de défilement



En position de Défilement, vous pouvez déplacer un réticule¹ sur la carte à l'aide des boutons numériques de la console centrale.

Activer le mode Défilement en position de carte normale

- Appuyez sur un des boutons numériques 0-9.

Faire défiler

- Appuyez sur un des boutons numériques 1-2-3-4-6-7-8-9 - en marge, une flèche de direction apparaît, associée au chiffre à utiliser pour faire défiler la carte dans la direction souhaitée.

Pour zoomer

- Tournez la molette TUNE.

Bouton numérique "5"

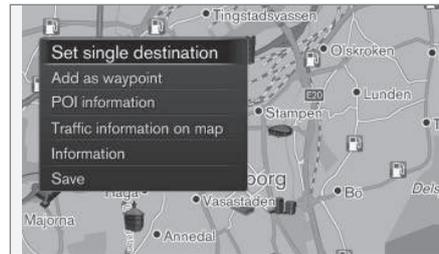
5 JKL En mode Défilement, appuyez sur le chiffre 5 pour centrer la carte sur la position de la voiture.

Si un itinéraire avec étapes est actif, chaque nouvelle pression permet de centrer la carte sur chacune des étapes.

Quitter le mode Défilement

- Appuyez sur EXIT.

Réticule



Suite à une pression sur OK, un menu s'affiche sur la carte à l'endroit indiqué par le centre du réticule :

- **Définir dest. individuelle** (Set single destination) - Permet de supprimer une

destination récente sur l'itinéraire et de lancer le guidage sur la carte.

- **Ajouter comme étape** (Add as waypoint) - Permet d'ajouter un lieu sélectionné à l'itinéraire.
- **Information PI** (POI information) - Pour plus de précisions concernant les établissements, voir page 44.
- **Info routière sur la carte** (Traffic information on map) - Permet de voir les bulletins d'informations routières² à proximité d'un lieu sélectionné.
- **Information** (Information) - Affiche les informations disponibles sur le lieu sélectionné.
- **Enregistrer** (Save) - Permet de sauvegarder dans la mémoire un lieu sélectionné.

¹ Choisissez si la position du réticule/curseur apparaît avec le nom ou les coordonnées GPS, voir page 59.

² Ce service n'est pas disponible pour tous les marchés/régions.



Arborescence de menus sur trois niveaux

Structure de menu

Voici la structure des menus :

Niveau de menu 1	
Niveau de menu 2	—
Niveau de menu 3	
Niveau de menu 4	

Menus/fonctions et page

Voici trois niveaux dans la structure de menu. Plusieurs menus du niveau 3 ont des sous-menus - Ceux-ci sont décrits en détails dans chaque section respective.

Répéter le guidage vocal	33
Définir la destination	43
Domicile	43

Adresse	43
Pays :	
Ville :	
Rue:	
Numéro :	
Croisem.:	
Définir dest. individuelle	
Ajouter comme étape	
Information	
Enregistrer	
Point d'intérêt (PI)	44
Par nom	
Par catégorie	
À proximité du véhicule	
Le long de l'itinéraire	
Proche de la destination	
A proximité du point sur la carte	

Position enregistrée	46
Définir dest. individuelle	
Editer	
Supprimer	
Tout supprimer	
Destination précédente	46
Définir dest. individuelle	
Ajouter comme étape	
Information	
Enregistrer	
Supprimer	
Tout supprimer	
Recherche internet	47
Code postal	47



Arborescence de menus sur trois niveaux

Latitude et longitude	48
Format:	
Définir dest. individuelle	
Ajouter comme étape	
Information	
Enregistrer	
Point sur la carte	48
Définir dest. individuelle	
Ajouter comme étape	
Enregistrer	
Itinéraire	50
Itinéraire	50
Démarrer guidage	
Ajouter autre point de passage	
Supprimer itinéraire	
Trajet	52

Éviter	52
Changer de trajet	
Plus long	
Plus court	
Supprimer	
Itin. alternatifs vers la destination	52
Vue d'ensemble de l'itinéraire	53
Info. détaillées sur l'itinéraire	53
Suivant	
Précédent	
Zoom avant	
Zoom arrière	
Carte de l'itinéraire restant	54
Enregistrer l'itinéraire	54
ou	
Arrêter l'enregistrement	
Information routière	69

Annuler le guidage	34
ou	
Continuer le guidage	
Paramètres	55
Options de trajet	55
Type de trajet	
Propositions de trajet	
Zone à éviter	
Options de carte	58
Afficher carte plein écran	
Type de carte	
Info autoroutes	
Info position	
Symboles de PI	
Couleurs de carte	



Arborescence de menus sur trois niveaux

02

Options de guidage	60
Format heure d'arrivée	
Noms de rue dans guidage vocal	
Navigation virage par virage	
Affichage automatique du trafic	
Guidage vocal	
Avertissement radar	
Information Système	63
Options touche FAV	63
Importer/Exporter positions enreg.	64



Indiquer la destination.....	42
Itinéraires.....	50
Paramètres.....	55



03

PLANIFIEZ VOTRE VOYAGE





03 Planifiez votre voyage

Indiquer la destination



Il existe différentes méthodes pour déterminer une destination :

- **Domicile** (Home), voir page 42.
- **Adresse** (Address), voir page 43.
- **Point d'intérêt (PI)** (Point of interest – POI), voir page 44.
- **Position enregistrée** (Stored location), voir page 46.

- **Destination précédente** (Previous destination), voir page 46.
- **Recherche internet** (Internet search), voir page 47.
- **Code postal** (Postcode), voir page 47.
- **Latitude et longitude** (Latitude and Longitude), voir page 48.
- **Point sur la carte** (Point on map), voir page 48.

Référez-vous à la page 29 pour savoir comment saisir/entrer des caractères dans les différents champs de texte du système.

Recherche avec l'option Domicile



Définir la destination → Domicile

(Set destination > Home)

Le système de navigation peut mémoriser une position au choix sous l'option "**Domicile**" - cette fonction facilite le retour vers le domicile ou le lieu de travail après un trajet ou une mission.



La mémorisation d'une position sous "**Domicile**" est proposée à chaque fois que vous voulez sauvegarder un lieu :

- Sélectionnez **Sauvegarder position comme domicile** (Save as Home) et appuyez sur **OK**.
- Pour activer un itinéraire avec la destination "**Domicile**" :
- Sélectionnez **Définir la destination → Domicile** et appuyez sur **OK**. Le guidage commence.



Indiquer la destination

Recherche avec une adresse



Définir la destination → Adresse

(Set destination > Address)

Une localité/ville suffit pour obtenir un itinéraire avec guidage. Vous serez alors conduit au centre de la localité/ville.

i NOTE

La définition des concepts ville/agglomération peut varier d'un pays à l'autre et même au sein d'un même pays. Dans certains cas, il peut s'agir d'une commune - dans d'autres, d'un quartier bien défini.

Pays, localité/ville et rue



Voici comment rechercher une destination par le biais d'une¹ adresse :

1. Lorsque la vue de l'image précédente est affichée à l'écran, appuyez sur **OK** pour activer le champ de saisie présélectionné. Le rouleau de saisie apparaît, voir page 29.
2. Saisissez le nom de la localité/ville dans **Ville** : (City) en utilisant le rouleau de saisie ou le clavier numérique de la console centrale, voir page 21.
3. Sélectionnez ensuite **Rue** : (Street) avec **TUNE** et appuyez sur **OK** puis répétez la procédure.

Les critères de recherche suivants peuvent être utilisés :

- **Pays** : (Country:) - Indiquer un pays.
- **Ville** : (City:) - Permet d'indiquer une ville/localité.
- **Rue** : (Street:) - Indiquer l'adresse de la rue.
- **Numéro** : (Number:) - Sélectionnez un des numéros de l'adresse.
- **Croisem.**: (Junction:) - Permet de sélectionner la destination à partir de l'intersection de deux rues/routes.
- **Définir dest. individuelle** (Set single destination) - Permet de supprimer une ancienne destination sur l'itinéraire et de lancer le guidage vers la destination actuelle.
- **Ajouter comme étape** (Add as waypoint) - Marquez + **OK** pour ajouter l'adresse à l'itinéraire.
- **Information** - Marquez + **OK** pour voir les informations sur la destination choisie.
- **Enregistrer** - Permet de mémoriser l'adresse dans l'une des mémoires **Position enregistrée** ou **Domicile**.

03

¹ Pour savoir comment saisir/entrer des caractères dans les différents champs de texte, voir page 29.

Indiquer la destination

Pour en savoir plus sur Informations



Marquez une adresse/rue + **OK** - et les choix suivants sont disponibles :

- **Carte (Map)** - Indique l'emplacement du lieu sur la carte - parfois avec des informations complémentaires.
- **Appeler numéro² (Call)** - Permet d'appeler l'établissement si un numéro de téléphone est indiqué.
- **Info. connectée³ (Online info.)** - Les informations complémentaires sont obtenues via Internet.

Indiquer comme unique destination

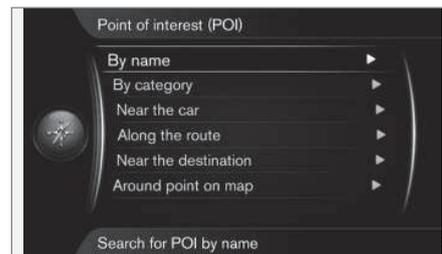


Une destination et des étapes éventuelles sont mémorisées pour un itinéraire.

- **Définir dest. individuelle (Set single destination)** - un seul itinéraire est créé. Tout itinéraire précédent est supprimé.
- **Ajouter comme étape (Add as waypoint)** - une destination est ajoutée comme étape dans l'itinéraire.
- **Démarrer guidage (Start Guidance)** - permet d'activer le guidage conformément à l'itinéraire actuel.

Pour de plus amples informations concernant **Démarrer guidage**, référez-vous à la page 50

Recherche avec des POI



Les POI⁴ sont également appelés "points d'intérêt" ou "établissements".

² Un téléphone mobile doit alors être connecté. Référez-vous au supplément Sensus Infotainment.

³ Requiert une connexion internet. Référez-vous au supplément Sensus Infotainment.

⁴ Point of interest



Indiquer la destination

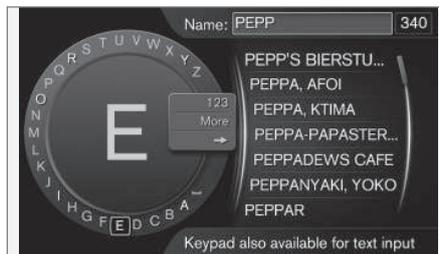
La base de données cartographiques comporte un grand nombre de POI⁵ avec possibilité de recherche, qui peuvent être indiqués comme destination.

Toutes les recherches de POI s'effectuent avec le rouleau de saisie et les options apparaissant dans les listes de résultats. Sélectionnez l'option souhaitée dans la liste de résultats et appuyez sur **OK** puis terminez avec :

- **Définir dest. individuelle** - Permet de supprimer une ancienne destination sur l'itinéraire et de lancer le guidage vers la destination actuelle.
- **Ajouter comme étape** - Marquez + **OK** pour ajouter l'adresse à l'itinéraire.
- **Information** - Marquez + **OK** pour voir les informations sur la destination choisie.
- **Enregistrer** - Permet de mémoriser l'adresse dans l'une des mémoires **Position enregistrée** ou **Domicile**.

La procédure est identique à celle décrite sous "Pays, localité/ville et rue" en page 43.

Avec nom



L'option de menu **Par nom** (By name) confirmée par **OK** permet d'ouvrir directement le rouleau de saisie et de rechercher le POI directement avec son nom, par exemple "Peppes Bodega". La zone de recherche s'effectue sur l'ensemble de la carte actuelle, par exemple EUROPE.

Par catégorie



L'option de menu **Par catégorie** (By category) permet de limiter la recherche des POI. Vous pouvez sélectionner une catégorie (par exemple, banque, hôtel, musée, etc.), un nom, un pays et/ou une localité/ville.

Autour voiture

L'option de menu **À proximité du véhicule** (Near the car) permet d'effectuer une recherche de POI autour de la position actuelle de la voiture.

Le long de l'itinéraire

L'option de menu **Le long de l'itinéraire** (Along the route) permet d'effectuer une recherche de POI le long de l'itinéraire calculé.

⁵ Pour sélectionner les POI qui seront affichés en permanence sur la carte, voir page 59.



03 Planifiez votre voyage

Indiquer la destination

Près de la destination

L'option de menu **Proche de la destination** (Near the destination) permet d'effectuer une recherche de POI à proximité de la destination.

Autour point sur carte

L'option de menu **A proximité du point sur la carte** (Around point on map) permet d'effectuer une recherche de POI avec le réticule de la fonction de défilement - voir page 35.

- La carte de défilement s'affiche. Placez le réticule à l'endroit souhaité et appuyez sur **OK** pour chercher le POI souhaité.

Recherche avec un lieu mémorisé



Définir la destination → Position enregistrée

(Set destination > Stored location)

Ici sont rassemblés les itinéraires, destinations et lieux mémorisés avec l'option de menu **"Enregistrer"**. Ils permettent de créer/compléter rapidement un itinéraire.



Chaque itinéraire, destination et lieu peut être modifié :

- **Définir dest. individuelle** (Set single destination)
- **Editer** (Edit)
- **Supprimer** (Delete)
- **Tout supprimer** (Delete all)

Recherche avec des destinations précédentes



Définir la destination → Destination précédente

(Set destination > Previous destination)

Sert à enregistrer des destinations utilisées auparavant. Sélectionnez une destination et appuyez sur **OK** puis choisissez parmi :

- **Définir dest. individuelle** (Set single destination)
- **Ajouter comme étape** (Add as waypoint)
- **Information** (Information)
- **Enregistrer** (Save)
- **Supprimer** (Delete)
- **Tout supprimer** (Delete all).



Indiquer la destination

Recherche avec Internet



Définir la destination → Recherche internet

(Set destination > Internet search)

Cette option permet de chercher une destination en utilisant Internet⁶. Suivez les instructions à l'écran.

Code postal



Définir la destination → Code postal

(Set destination > Postcode)

Rechercher une destination par code postal :

1. Sélectionnez **Code postal** (Postcode) et appuyez sur **OK** pour faire apparaître le rouleau de saisie.



2. Sélectionnez les caractères avec la molette **TUNE** et saisissez-les en appuyant sur **OK**. (Ou saisissez les caractères avec le clavier numérique de la console centrale - voir page 29).

i NOTE

La forme du code postal peut varier en fonction des marchés/zones géographiques.

⁶ Requiert une connexion internet. Référez-vous au supplément Sensus Infotainment.



03 Planifiez votre voyage

Indiquer la destination

Recherche par latitude/longitude



Définir la destination → Latitude et longitude

(Set destination > Latitude and Longitude)

Déterminez d'abord par quelle méthode les coordonnées GPS seront indiquées en sélectionnant **Format**: (Format:) puis en appuyant

sur **OK**. Choisissez ensuite l'une des options et appuyez sur **OK** :

- **DD°MM'SS"** - position en degrés, minutes et secondes.
- **Décimal** (Decimal) - position en décimales.

Saisissez ensuite les coordonnées GPS comme suit :

1. Placez le curseur sur le chiffre/caractère à modifier en tournant **TUNE** et appuyez sur **OK**. Le contraste du champ de caractères change et le champ devient "actif".
2. Tournez **TUNE** pour écrire/saisir les chiffres/caractères et validez avec **OK**. Le champ de caractères est "désactivé".
3. Déplacez le curseur sur le caractère suivant à modifier et reprenez les étapes 1 et 2 de la procédure.
4. Une fois les deux coordonnées saisies, tournez **TUNE** et sélectionnez l'une des options suivantes puis appuyez sur **OK** pour mémoriser la position ou l'ajouter à l'itinéraire :

- **Définir dest. individuelle** (Set single destination) - permet de définir la position correspondant aux coordonnées sur la carte comme destination.
- **Ajouter comme étape** (Add as waypoint) - permet de définir la position

correspondant aux coordonnées sur la carte comme étape sur l'itinéraire.

- **Information** (Information) - permet d'afficher les informations disponibles sur la position.
- **Enregistrer** - permet de mémoriser la position dans l'une des mémoires **Position enregistrée** ou **Domicile**.

Recherche sur la carte



Indiquer la destination



Position du curseur indiquée avec les coordonnées GPS⁷.

Définir la destination → Point sur la carte

(Set destination > Point on map)

Présente la carte avec le lieu actuel pointé par un curseur.

- Tournez **TUNE** pour modifier l'échelle.
- 1. Déplacez le réticule avec les boutons numériques de la console centrale : **[6 MNO]** déplacement à droite, **[8 TUV]** déplacement vers le bas, etc. - voir page 35.
- 2. Lorsque le lieu souhaité est localisé - appuyez sur **OK**.



Position du curseur indiquée avec le nom⁷.

Choisissez ensuite parmi les options suivantes et validez avec **OK** :

- **Définir dest. individuelle** (Set single destination)
- **Ajouter comme étape** (Add as waypoint)
- **Enregistrer** (Save)

⁷ Choisissez si la position du curseur apparaît avec le nom ou les coordonnées GPS, voir page 59.



Itinéraires

Itinéraire



Itinéraire

(Itinerary)

Un itinéraire est créé lorsqu'une destination est mémorisée. Le système gère un itinéraire à la fois avec 4 étapes au maximum.

Lancer le guidage



Itinéraire → Démarrer guidage

(Itinerary > Start guidance)

Sélectionnez **Démarrer guidage** (Start guidance) et appuyez sur **OK** pour activer l'itinéraire actuel et lancer le guidage.

Proposition d'itinéraire



Résultat après "Lancer le guidage" avec "Proposition d'itinéraire 3" présélectionné.

Si la fonction **Propositions de trajet¹** est présélectionnée (présentation de 3 itinéraires alternatifs), le conducteur doit d'abord choisir l'un d'eux pour pouvoir lancer le guidage.

D'autres informations sont disponibles au chapitre "**Itin. alternatifs vers la destination**" en page 52.

Ajouter une étape

Si vous souhaitez diviser votre voyage en plusieurs étapes vous pouvez ajouter jusqu'à 4 "escales" dans l'itinéraire.

¹ Référez-vous à la page 55.



Itinéraire → Ajouter autre point de passage

(Itinerary > Add another waypoint)

Sélectionnez **Ajouter autre point de passage** (Add another waypoint) et appuyez sur **OK** pour ajouter une étape à l'itinéraire.

La première destination indiquée/mémorisée est la destination finale du voyage. Les destinations suivantes entrées constituent les étapes.

i NOTE

La dernière destination ajoutée devient toujours la Destination intermédiaire 1 et la Destination intermédiaire précédente remonte d'un niveau : La Destination intermédiaire 1 précédente devient la Destination intermédiaire 2, etc.

L'ordre des étapes peut facilement être modifié par la suite. Référez-vous au point **Déplacer dans la liste** de la section suivante.

Destinations intermédiaires de l'itinéraire



Sélectionnez une étape et appuyez sur **OK** pour la mettre à jour.

- **Information** (Information) - Nom et adresse par exemple.
- **Supprimer** (Delete) - Pour supprimer l'étape.
- **Déplacer dans la liste** (Move in list) - Pour modifier l'ordre dans l'itinéraire (référez-vous à la section suivante).
- **Enregistrer** (Save) - Pour enregistrer l'étape.

Déplacer dans la liste

Pour modifier l'ordre des étapes, procédez comme suit :

1. Sélectionnez l'étape à déplacer et appuyez sur **OK**. Un menu contextuel apparaît.
2. Sélectionnez **Déplacer dans la liste** (Move in list) et appuyez sur **OK**.
3. Tournez **TUNE** pour déplacer l'étape vers le haut/bas.
4. Validez avec **EXIT**. L'itinéraire est recalculé et le guidage commence.

Supprimer un itinéraire

Sélectionnez **Supprimer itinéraire** (Clear itinerary) et appuyez sur **OK** pour supprimer l'itinéraire actuel et toutes les étapes qu'il contient.



Itinéraires

Itinéraire

Évit. rue



Trajet → Éviter

(Route > Avoid)

Grâce à cette fonction, le conducteur peut choisir d'éviter la portion suivante sur une route. Cette fonction n'est disponible que s'il existe des rues/routes alternatives ; sinon, la

sélection est totalement ou partiellement ignorée.

Sélectionnez **Éviter** (Avoid) et appuyez sur **OK** pour afficher l'écran suivant, avec la première portion présélectionnée.



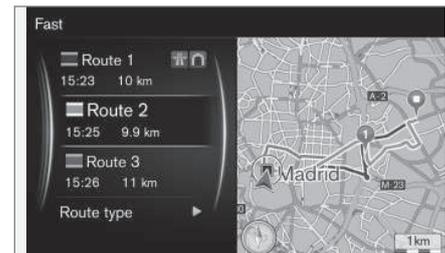
Portion sélectionnée.

Sélectionnez l'action souhaitée et appuyez sur **OK** :

- **Changer de trajet** (Reroute) - le système calcule un autre itinéraire en tenant compte de la portion à éviter.
- **Plus long** (Longer) - permet d'allonger la portion à éviter.
- **Plus court** (Shorter) - permet de réduire la portion à éviter.
- **Supprimer** (Delete) - permet de supprimer les portions sélectionnées et d'initialiser l'itinéraire dans sa version d'origine.

Grâce à une fonction similaire, **Zone à éviter**, il est possible d'éviter une zone entière, voir page 56.

Itinéraires alternatifs



Trajet → Itin. alternatifs vers la destination

(Route > Alternative routes to destination)

Itinéraires

Sélectionnez **Itin. alternatifs vers la destination** et appuyez sur **OK** permet de choisir un autre des itinéraires alternatifs proposés jusqu'à la destination. Référez-vous également à **Propositions de trajet** en page 55.

Vue d'ensemble de l'itinéraire



Trajet → Vue d'ensemble de l'itinéraire

(Route > Route overview)

Sélectionnez **Vue d'ensemble de l'itinéraire** et appuyez sur **OK** pour afficher les informations concernant les étapes et la destination finale de l'itinéraire.

Informations détaillées concernant l'itinéraire



Trajet → Info. détaillées sur l'itinéraire

(Route > Detailed route information)

Chaque portion d'itinéraire entre deux étapes est composée de plusieurs sections comportant différents éléments tels que lignes droites, intersections, entrées et sorties d'auto-route, etc.

Sélectionnez **Suivant/Précédent** et appuyez sur **OK** pour afficher la position de toutes les

sections sur la carte ainsi que leur dénomination et la distance (en boucle).



Portion d'itinéraire détaillée

- **Suivant (Next)** - permet de passer à la portion suivante.
- **Précédent (Previous)** - permet de passer à la portion précédente.
- **Zoom avant/Zoom arrière (Zoom in/Zoom out)** - permet d'agrandir/réduire la carte comportant la portion concernée.



03 Planifiez votre voyage

Itinéraires

Carte du trajet restant



Trajet → Carte de l'itinéraire restant

(Route > Map of remaining route)

Sélectionnez **Carte de l'itinéraire restant** et appuyez sur **OK** pour afficher la portion restante de l'itinéraire, à partir de la position actuelle de la voiture.

Par ailleurs, les mêmes fonctions que dans le menu Défilement, voir page 35.

Enregistrer un itinéraire



Le symbole "REC" indique que l'enregistrement de l'itinéraire est en cours.

Trajet → Enregistrer l'itinéraire

(Route > Record route)

Permet d'enregistrer et de sauvegarder l'itinéraire actuel dans la mémoire.

Pendant l'enregistrement, le symbole "REC" apparaît à l'écran. Vous pouvez interrompre l'enregistrement avec la même option de menu, **Démarrer/Arrêter enreg. itinéraire**.

Le fichier de l'enregistrement peut être exporté/transféré sur une mémoire USB² pour le copier dans le système GPS d'un autre véhicule, voir page 64.

² Pour plus de précisions concernant les mémoires USB, consultez le manuel de conduite et d'entretien ou le supplément Sensus Infotainment.



Paramètres

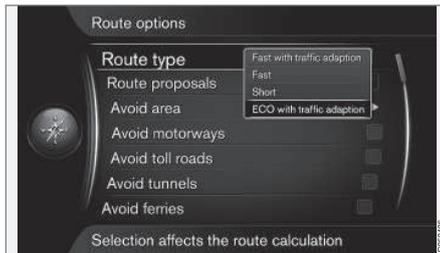
Itinéraire alternatif



Paramètres → Options de trajet

(Settings > Route options)

Type d'itinéraire



Paramètres → Options de trajet → Type de trajet

(Settings > Route options > Route type)

Vous pouvez choisir parmi différents types d'itinéraires. Activez l'option souhaitée avec **OK**.

- **Rapide avec adaptation du trafic** (Fast with traffic adaption) - trajet rapide axé sur l'évitement des embouteillages¹.
- **Rapide** (Fast) - priorité à la durée de trajet la plus courte.
- **Court** (Short) - priorité à la distance la plus courte. L'itinéraire peut emprunter des routes secondaires.
- **ECO avec adaptation du trafic** (ECO with traffic adaption) - priorité à une basse¹ consommation de carburant.

Proposition d'itinéraire



Paramètres → Options de trajet → Propositions de trajet

(Settings > Route options > Route proposals)

Grâce à la commande **Démarrer guidage**, vous pouvez lancer le guidage de diverses manières en fonction de l'option choisie : "1" ou "3"².

- Activez l'option souhaitée avec **OK** et sortez du menu avec **EXIT**.

Alternatives "1"

L'itinéraire est créé en fonction du **Type de trajet** sélectionné dans la section précédente et le guidage commence.

¹ Coordonné avec les informations fournies par la radio de circulation, voir page 70.

² Référez-vous à la page 50.



03 Planifiez votre voyage

Paramètres

03

Alternatives "3"



Le conducteur doit choisir parmi plusieurs itinéraires pour que le guidage commence.

i NOTE

Avec l'option "3", le lancement du guidage sera légèrement plus long puisque le système doit alors calculer 3 itinéraires correspondants.

Éviter certaines zones



Paramètres → Options de trajet → Zone à éviter

(Settings > Route options > Avoid area)

Cette fonction permet d'éviter des zones, villes ou quartiers particuliers. Le système les exclut toujours lors du calcul de l'itinéraire. Les autoroutes font exception car celles-ci sont utilisées pour le calcul de l'itinéraire même dans une zone que l'on a décidé d'éviter.



Paramètres → Options de trajet → Zone à éviter → Nouvelle zone à éviter → Sélectionner la zone sur la carte

(Settings > Route options > Avoid area > Avoid new area > Select area on map)



Paramètres

Créer une zone à éviter

Pour sélectionner une zone à éviter, tracez un champ carré, "un cadre", directement sur la carte.



Pour créer et enregistrer une zone à éviter :

1. Faites défiler la carte jusqu'à placer le curseur dans la zone souhaitée.
2. Appuyez sur **OK**. Une "case" rouge apparaît.
3. Tournez **TUNE** pour ajuster la taille du cadre.
4. Appuyez sur **OK** lorsque le cadre couvre la zone souhaitée. La zone est alors mémorisée et apparaît dans une liste.

Activer une zone à éviter

Pour éviter que l'itinéraire ne traverse une zone à éviter mémorisée, vous devez l'activer. Procédez comme suit :



1. Sélectionnez l'option souhaitée dans la liste des zones à éviter et appuyez sur **OK**.
2. Sélectionnez **Activer** et appuyez sur **OK**. La zone à éviter est activée et le système ne vous y conduira pas.

Désactiver une zone à éviter

Pour qu'une zone à éviter activée soit de nouveau disponible pour le guidage, elle doit d'abord être désactivée :

1. Sélectionnez la zone à éviter activée dans la liste et appuyez sur **OK**.
2. Sélectionnez **Désactiver** (Deactivate) et appuyez sur **OK**. La zone à éviter est dés-

activée et le système peut de nouveau vous y guider.

Le système peut mémoriser plusieurs zones à éviter que vous pouvez choisir d'activer/désactiver selon vos besoins.

Il est aussi possible d'empêcher le guidage et d'éviter une portion de route/rue, voir page 52.

Adapter l'itinéraire



Paramètres → Options de trajet

(Settings > Route options)

Permet de désélectionner certains éléments de trafic. Cochez pour éviter les éléments suivants³ le long de l'itinéraire :

³ Les options disponibles varient selon le marché/la région.



03 Planifiez votre voyage

Paramètres

- Éviter les autoroutes (Avoid motorways)
- Éviter les routes à péage (Avoid toll roads)
- Éviter les tunnels (Avoid tunnels)
- Éviter les ferries (Avoid ferries)
- Éviter les auto-trains
- Éviter les vignettes obligatoires

NOTE

- S'il existe un itinéraire lorsque ces options sont sélectionnées, ce dernier doit être recalculé, ce qui peut provoquer un certain retard lors de l'activation/désactivation des options.
- Si vous avez choisi de ne pas emprunter de tunnels, de routes à péage ni d'autoroutes, ceux-ci sont évités dans la mesure du possible et seront sélectionnés uniquement si aucune autre alternative n'est disponible.

Options carte



Paramètres → Options de carte

(Settings > Map options)

Carte en plein écran



Paramètres → Options de carte → Afficher carte plein écran

(Settings > Map options > Show full-screen map)

Sélectionnez l'option et appuyez sur **OK** pour afficher la carte en plein écran sans aucune autre information complémentaire (température dans l'habitacle ou émetteur radio actif) sur les bords inférieur et supérieur de l'écran.

Affichage de la carte, orientation de la boussole



Paramètres → Options de carte → Type de carte

(Settings > Map options > Map type)

Ici, vous pouvez choisir le sens d'affichage de la carte sur l'écran. Activez l'option souhaitée avec **OK**.

- Nord vers le haut (North up) - la carte s'affiche avec le nord toujours vers le haut de l'écran. Le symbole de voiture se



Paramètres

déplace dans la direction actuelle sur l'écran.

- **Carte sens de la marche** (Heading up) - le symbole de voiture est au centre, toujours orienté vers le haut de l'écran. L'image cartographique tourne sous le symbole de voiture en fonction des changements de direction.
- **Carte 3D de base** (3D map basic) - la carte est affichée en perspective du dessus avec le symbole de la voiture au centre et toujours orienté vers le haut de l'écran.
- **Carte 3D améliorée** (3D map enhanced) - identique à l'option précédente mais avec l'affichage de divers éléments, comme des bâtiments, sur la carte.

Informations le long des autoroutes



Paramètres → Options de carte → Info autoroutes

(Settings > Map options > Motorway information)

Lorsque la voiture roule sur une autoroute, le trois (3) prochaines sorties sont indiquées avec les aires de repos ou les stations service par exemple. La liste est affichée avec la sortie la plus proche en bas.

Sélectionnez **Info autoroutes** et appuyez sur **OK** pour cocher la case et activer la fonction.

Informations sur la position actuelle



Paramètres → Options de carte → Info position

(Settings > Map options > Position information)

Activez l'option souhaitée avec **OK**.

- **Route actuelle** (Current road) - l'écran indique le nom⁴ de la route/rue où la voiture/le curseur se trouve.
- **Lat/Long** (Lat/Lon) - l'écran indique les coordonnées⁴ du lieu où la voiture/le curseur se trouve.
- **Néant** (None) - l'écran n'indique aucune information concernant le lieu où la voiture/le curseur se trouve.

POI⁵ sur la carte

Paramètres → Options de carte → Symboles de POI

⁴ Vous trouverez un exemple en page 49.

⁵ POI – Point of interest. Également appelés "points d'intérêt" ou "établissements".



03 Planifiez votre voyage

Paramètres

(Settings > Map options > POI symbols)

Ici, vous pouvez indiquer les POI qui apparaîtront sur la carte. Activez l'option souhaitée avec **OK**.

- **Par défaut** (Default) - les POI indiqués avec la fonction **Choisi** (Selected) sont affichés.
- **Choisi** (Selected) - sélectionnez avec la molette **TUNE** et appuyez sur **OK** pour chaque POI que vous souhaitez afficher.
- **Néant** (None) - aucun POI n'est affiché.

Consultez la nomenclature comportant des exemples de POI en page 74.

Couleurs de carte



Paramètres → Options de carte → Couleurs de carte

(Settings > Map options > Map colours)

Activez l'option souhaitée avec **OK**.

- **Automatique** (Automatic) - un capteur de luminosité détecte s'il fait jour ou nuit et ajuste l'écran automatiquement.
- **Jour** (Day) - les couleurs et le contraste de l'écran sont clairs et vifs.
- **Nuit** (Night) - les couleurs et le contraste de l'écran sont ajustés pour offrir au conducteur une vision optimale dans l'obscurité.

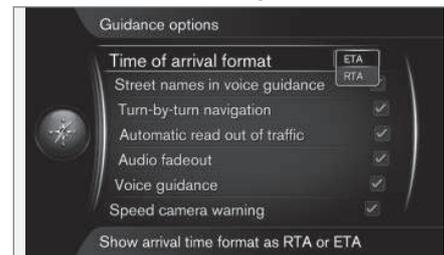
Option guidage



Paramètres → Options de guidage

(Settings > Guidance options)

Heure d'arrivée et temps restant



Paramètres → Options de guidage → Format heure d'arrivée

(Settings > Guidance options > Time of arrival format)

Activez l'option souhaitée avec **OK**.

- **ETA** (Estimated Time of Arrival) - montre l'heure d'arrivée calculée
- **RTA** (Remaining Time of Arrival) - montre le temps de trajet restant.

Paramètres

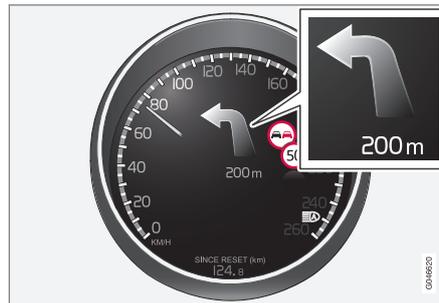
Noms de rues en guidage vocal⁶

Paramètres → Options de guidage →
Noms de rue dans guidage vocal

(Settings > Guidance options > Street names in voice guidance)

Sélectionnez **Noms de rue dans guidage vocal** (Street names in voice guidance) et appuyez sur **OK** pour activer (cocher) la fonction qui permet au guidage vocal de lire les noms de rues et de routes en plus des informations ordinaires de distance et de direction.

Navigation "pas-à-pas"

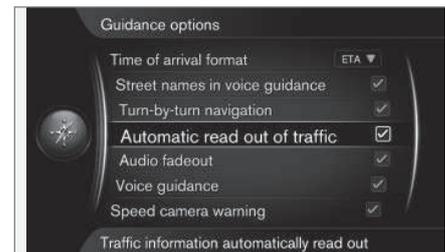


Paramètres → Options de guidage →
Navigation virage par virage

(Settings > Guidance options > Turn-by-turn navigation)

Sélectionnez **Navigation virage par virage** et appuyez sur **OK** pour activer (cocher) la fonction qui affiche, sur le combiné d'instruments, la manœuvre suivante sur l'itinéraire ainsi que la distance avant celle-ci.

Lecture automatique des conditions de circulation



Paramètres → Options de guidage →
Affichage automatique du trafic

(Settings > Guidance options > Automatic read out of traffic)

Sélectionnez **Affichage automatique du trafic** et appuyez sur **OK** pour activer (cocher) la fonction qui permet au système de lire automatiquement les perturbations de la circulation sur l'itinéraire.

⁶ Certains marchés et certaines langues.



Paramètres

Ajustement automatique du volume



Paramètres → Options de guidage →
Fondu sonore

(Settings > Guidance options > Audio fadeout)

Sélectionnez **Fondu sonore** et appuyez sur **OK** pour activer (cocher) la fonction qui atténue le son de la radio, par exemple, lorsque le guidage émet des informations sonores.

Guidage vocal



Paramètres → Options de guidage →
Guidage vocal

(Settings > Guidance options > Voice guidance)

Sélectionnez **Guidage vocal** et appuyez sur **OK** pour activer (cocher) la lecture des instructions de guidage.

Pour de plus amples informations, voir page 33.

Caméra pour le contrôle de la vitesse



Paramètres → Options de guidage →
Avertissement radar

(Settings > Guidance options > Speed camera warning)

Le conducteur est averti par un signal sonore et un symbole qu'il s'approche d'une caméra pour le contrôle de la vitesse.

- Sélectionnez **Avertissement radar** et appuyez sur **OK** pour cocher la case et activer la fonction. Quittez ensuite le menu avec **EXIT**.



Paramètres

i NOTE

C'est la législation nationale qui régle les types d'informations qui peuvent apparaître sur la carte. Pour obtenir des informations actualisées, consultez www.volvocars.com/navi.

i NOTE

- Soyez vigilant : la limitation de vitesse de la base de données du système de navigation peut parfois être différente de la limitation indiquée sur la signalisation routière.
- Le conducteur est toujours responsable du respect des limitations de vitesse et de la réglementation du code de la route.

Informations système



Paramètres → Information Système

(Settings > System information)



Sélectionnez **Paramètres → Information Système** et appuyez sur **OK** pour afficher un extrait des informations actuelles relatives au système de navigation, comme l'émetteur actuel pour les informations routières, la mémoire système disponible, les données cartographiques et leur version.

Bouton FAV



Paramètres → Options touche FAV

(Settings > FAV key options)



★ FAV

Le bouton **FAV** du clavier numérique peut être programmé avec l'une des options suivantes et le bouton

OK :



03 Planifiez votre voyage

Paramètres

- **Aucune fonction** (No funktion)
- **Répéter le guidage vocal** (Repeat voice guidance)
- **Annuler/continuer le guidage** (Cancel/Resume guidance)
- **Afficher/Masquer carte plein écran** (Show/Hide full-screen map)
- **Afficher/Masquer infos autoroute** (Show/Hide motorway information)
- **Démarrer/Arrêter enreg. itinéraire** (Start/Stop route recording)

Sélectionnez l'option souhaitée et appuyez sur **OK** pour activer la fonction puis quittez le menu avec **EXIT**.

Importer/exporter des lieux mémorisés



Paramètres → Importer/Exporter positions enreg.

(Settings > Import/export stored locations)

Il est possible d'enregistrer les lieux mémorisés du système de navigation sur une mémoire USB⁷. Grâce à une mémoire USB, vous pouvez également compléter la base de données cartographiques avec des POI d'autres sources. Les fichiers POI doivent être du format "gpx".



NOTE

- Compléter la base de données cartographique avec des fichiers POI requiert une certaine aisance en informatique !
- Le format des fichiers POI et leur téléchargement sur Internet dépendent de chaque fabricant/distributeur. Il n'existe donc aucune procédure type pour le téléchargement de fichiers POI sur Internet et c'est pour cette raison que ces instructions ne constituent pas un mode opératoire exact.
- Si vous avez des questions, contactez votre réparateur agréé Volvo.

⁷ Pour plus de précisions concernant les mémoires USB, consultez le manuel de conduite et d'entretien ou le supplément Sensus Infotainment.



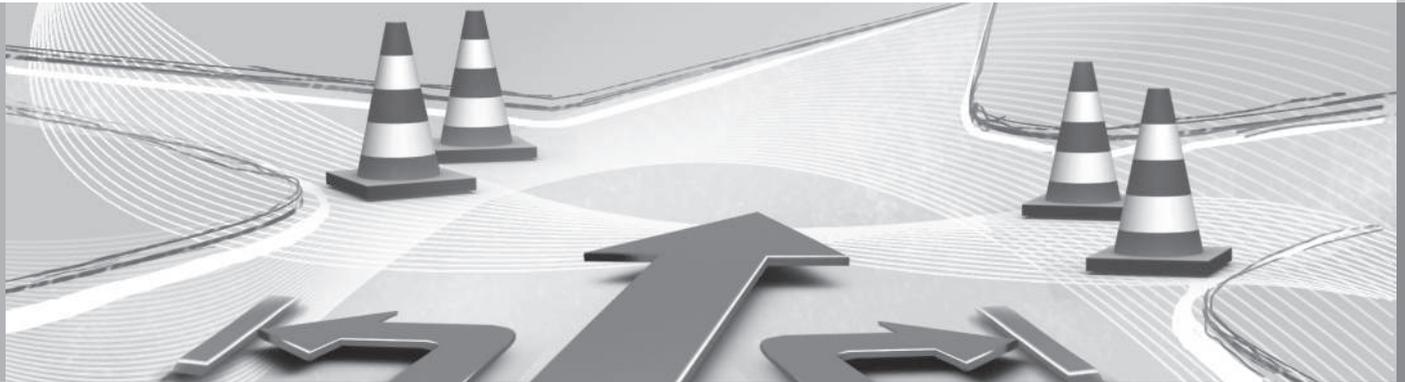
Info trafic..... 68



G000000

04

INFORMATION ROUTIÈRE





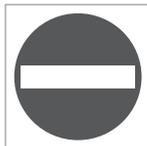
Info trafic

Généralités

Le système de navigation reçoit en permanence des informations routières.



Ce symbole indique que des informations routières sont disponibles dans la zone de réception actuelle.



Ce symbole indique l'emplacement d'un problème de circulation. Consultez les informations dans la section "Affichage trafic sur la carte" en page 70.

NOTE

L'information du trafic n'est pas disponible dans toutes les zones/pays.

La zone de couverture pour les informations du trafic augmente continuellement.

Afficher des informations routières



Information routière

Sélectionnez **Information routière** (Traffic information) et appuyez sur **OK** pour afficher les informations concernant les perturbations dans la circulation. La présentation des informations est différente si une destination est indiquée ou non.

Sans destination sélectionnée

Informations routières sur la carte



Activation de la fonction de défilement sur la carte.

Information routière → Affichage trafic sur la carte

(Traffic information > Traffic on map)

Sélectionnez **Affichage trafic sur la carte** (Traffic on map) et appuyez sur **OK** pour rechercher les problèmes de circulation avec la fonction de défilement. Vous trouverez une description de la fonction dans la section "Affichage trafic sur la carte" en page 70.



Toutes les informations routières



Informations routières dans une zone de réception.

Sélectionnez une rue/route et appuyez sur **OK** pour lancer la même fonction et afficher le menu avec le chapitre "Avec une destination sélectionnée" et la section "Toutes les informations routières", voir page 69.

Avec une destination sélectionnée

Écouter les informations routières le long de l'itinéraire



Information routière → Écouter le trafic sur l'itinéraire

(Traffic information > Listen to traffic on route)

Sélectionnez **Écouter le trafic sur l'itinéraire** (Listen to traffic on route) et appuyez sur **OK** pour activer la lecture des bulletins d'informations routières actuels le long de l'itinéraire.

Toutes les informations routières



Information routière → Tout le trafic

(Traffic information > All traffic)

Sélectionnez **Tout le trafic** (All traffic) et appuyez sur **OK** pour afficher tous les bulletins d'informations routières de la zone de réception.



Informations routières dans une zone de réception.



Info trafic

Les informations routières sont classées d'abord par pays puis par numéro de route et nom de rue.

Sélectionnez une rue/route et appuyez sur **OK** pour obtenir les informations routières spécifiques à cette rue/route. Référez-vous à l'illustration ci-dessous :



Informations routières spécifiques.

Les informations routières spécifiques à une rue/route sont affichées dans l'ordre de gravité du problème (arrêt complet de la circulation sur une voie par exemple).

Sélectionnez un problème de circulation et appuyez sur **OK** pour afficher des informations complémentaires et la position sur la carte. Référez-vous à l'illustration ci-dessous :



Problème de circulation sur la carte.

La carte est centrée sur l'emplacement du problème de circulation.

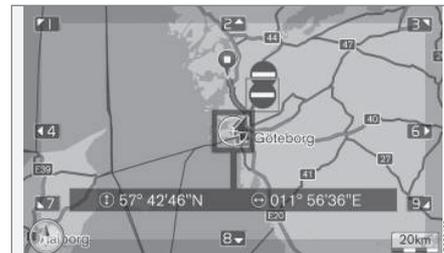
Informations routières sur la carte



Information routière → Affichage trafic sur la carte

(Traffic information > Traffic on map)

Sélectionnez **Affichage trafic sur la carte** (Traffic on map) et appuyez sur **OK** pour rechercher les problèmes de circulation avec la fonction de défilement¹.



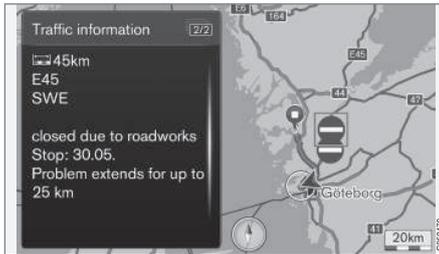
Grâce à la fonction de défilement, il est possible d'afficher les informations d'un problème de circulation particulier.

1. Faites défiler le réticule jusqu'au symbole/ lieu de la perturbation au sujet duquel vous souhaitez obtenir plus de précisions. Un cadre jaune apparaît autour du symbole.
2. Appuyez alors sur **OK**. Des informations similaires à celles de l'illustration suivante apparaissent alors :

¹ Fonction de défilement : voir page 35



Info trafic



Les informations concernant un problème de circulation sont liées à chaque symbole et dans la mesure de leur disponibilité. Les renseignements suivants peuvent apparaître :

- nom de rue/numéro de route
- Pays
- type de problème
- ampleur du problème
- durée du problème.

Si plusieurs problèmes de circulation sont présents dans le cadre du réticule, le premier problème présenté est celui le plus proche du centre du réticule.

Les chiffres comme "2/5" sur la partie supérieure de l'écran indiquent, dans ce cas, qu'il s'agit du bulletin numéro 2 d'un total de 5 dans le réticule. Les autres bulletins peuvent être consultés en appuyant de façon répétée sur **OK**.

- Retour à l'affichage de la carte avec **EXIT** ou **NAV**.

Incidence



Problèmes de circulation avec leur étendue.

Certains problèmes de circulation ne sont pas uniquement liés à un lieu unique mais peuvent concerner une longue portion.

Outre le symbole indiquant le lieu du problème de circulation, la portion de route concernée est aussi marquée par des croix "xxxxx".

- La longueur du marquage correspond à l'étendue du problème de circulation (portion de route).
- Le sens de circulation concerné par le problème est indiqué par le côté où se trouve le marquage.

Taille de la zone pour les infos trafic

L'échelle de la carte détermine la quantité d'informations du trafic à afficher. Plus la zone représentée sur l'écran est grande, plus il y a de problèmes de circulation présentés.

Points d'intérêt (POI)..... 74



05

SYMBOLES SUR LA CARTE





Points d'intérêt (POI)

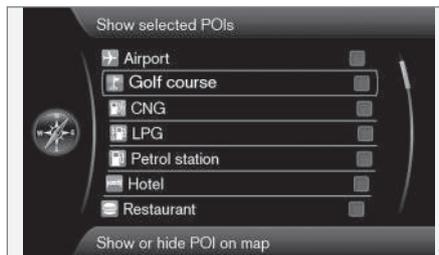
Les "points d'intérêt" sont également appelés "établissements" et "POI¹".



Paramètres → Options de carte → Symboles de PI

(Settings > Map options > POI symbols)

Indiquez les POI à afficher sur la carte en sélectionnant **Par défaut** (Default), **Choisi** (Selected) ou **Néant** (None). Référez-vous également à la page 59.



Les POI cochés sont affichés sur la carte.

L'option **Choisi** (Selected) permet de choisir ce qui sera affiché.

- Sélectionnez/marquez le POI avec le bouton **TUNE**. Cochez/décochez avec **OK** et validez avec **EXIT**.

Pour éviter d'obtenir une carte illisible, le nombre de POI visibles simultanément à l'écran est limité. En zoomant sur une zone, il est possible de voir un plus grand nombre de POI.

NOTE

- Le symbole d'un POI ou le nombre de POI peut varier selon les marchés.
- Lors de la mise à jour des cartes, des symboles peuvent s'ajouter, d'autres peuvent disparaître. Sous la rubrique **Paramètres** → **Options de carte** → **Symboles de PI** du système de menu **MY CAR**, tous les symboles des POI du système de cartographie actuel peuvent toujours être consultés.

Voici quelques exemples de symboles de divers POI regroupés par fonction :

	Station service
	Station service avec GNV (biogaz)
	Station service avec GPL (gazole)
	Station de lavage
	Atelier/garage
	Location auto

¹ POI – Point of interest.



Points d'intérêt (POI)

	Station de sport automobile		Restaurant		Aéroport
	réparateur Volvo		Restaurant, chinois		Gare routière
	Parking		Restaurants, fruits de mer		Ferry
	Parking couvert		Restauration rapide		Marina Port de plaisance
	Parking, grands véhicules		Cafétéria		Édifice communal Autorité/gouvernement
	Office du tourisme		Centre commercial		Centre d'enseignement supérieur Université
	Monument historique		Pressing		Centre Ville Centre-ville
	Attraction touristique		Kiosque		Police
	Station de sports d'entretien et de détente		Aire d'autoroute		Caserne de pompiers
	Cinéma		Terrain de camping		Bibliothèque
	Parc d'attractions		Hôtel		Hôpital
	Bar		Centre de conférences Zone d'expositions		Pharmacie
	Restaurant		Gare Gare ferroviaire de banlieue		



Points d'intérêt (POI)



Banque

Distributeur de billets



Poste



Crèche

École

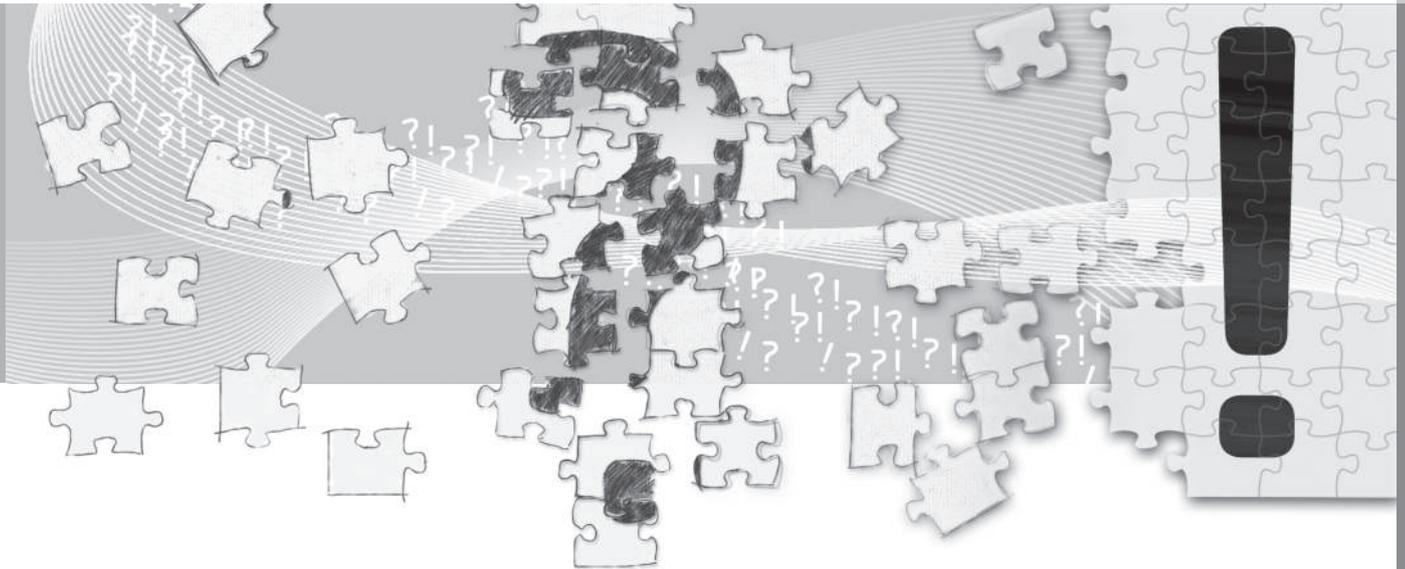


Questions fréquentes.....	80
EULA - Contrat de licence.....	82
Droits d'auteur.....	85



06

QUESTIONS ET RÉPONSES





Questions fréquentes

La position du véhicule sur la carte est erronée

Le système de navigation indique la position de la voiture avec une précision de 20 mètres.

La probabilité d'erreur de localisation est plus grande lors de conduite sur une route parallèle à une autre voie, une route sinueuse, des routes se trouvant sur plusieurs niveaux ou après une conduite sur un long trajet sans virages distincts.

Les montagnes, bâtiments, tunnels, viaducs, voies sur plusieurs niveaux etc., affectent également la réception des signaux GPS avec pour conséquence, une moins bonne précision du calcul de la position du véhicule.

Le système ne calcule pas toujours l'itinéraire le plus rapide ou le plus court.

Lors du calcul de l'itinéraire, le kilométrage, la largeur de la route, sa catégorie, le nombre de virages à droite et à gauche, les ronds-points, etc., sont pris en compte pour déterminer le meilleur trajet théorique possible. L'expérience et la connaissance de la région peuvent toutefois permettre de choisir un itinéraire mieux adapté.

Bien que j'aie choisi de les éviter, le système utilise les sections de route à péage, les autoroutes ou les ferries.

Lors du calcul d'un itinéraire sur une longue distance, le système ne peut, pour des raisons techniques, utiliser que les routes principales.

Si vous avez choisi d'éviter les routes à péage et autoroutes, celles-ci sont évitées dans la mesure du possible et seront sélectionnées uniquement si aucune autre alternative n'est disponible.

Après son transport, la position du véhicule sur la carte est erronée.

Si le véhicule a été transporté sur un ferry ou une navette ferroviaire par exemple, ou de telle sorte que la réception des signaux GPS ait été entravée, il peut s'écouler jusqu'à 5 minutes avant que la position de la voiture puisse être calculée correctement.

La position du véhicule sur la carte est erronée après le débranchement de la batterie.

Si l'antenne GPS a été mise temporairement hors tension, il peut falloir jusqu'à 5 minutes pour que la réception des signaux GPS soit à nouveau correcte et que la position du véhicule puisse être calculée.

Le symbole de la voiture sur la carte semble confus après un changement de pneus.

Outre le récepteur GPS, le capteur de vitesse et le gyroscope de la voiture sont utilisés pour calculer la position de la voiture et son sens de déplacement. Après avoir monté une roue de secours ou après la permutation pneus d'hiver/été, le système devra "apprendre" les dimensions des nouvelles roues.

Pour un fonctionnement optimal du système, nous vous recommandons d'effectuer plusieurs braquages en butée en conduisant lentement dans un endroit adéquat.

La carte ne correspond pas à la réalité.

Le réseau routier en constante évolution et l'entrée en vigueur de nouvelles dispositions dans le code de la route impliquent que la base de données cartographiques numériques n'est pas toujours complète.

Ces données sont cependant mises en jour. Votre concessionnaire Volvo vous fournira un complément d'information à ce sujet.

Reportez-vous également au site www.volvocars.com/navi pour de plus amples renseignements concernant les cartes etc.



Questions fréquentes

L'échelle sur la carte varie de temps à autre.

Dans certaines régions, il n'existe pas d'informations détaillées pour la carte. Le système change alors automatiquement le niveau de grossissement.

Le symbole représentant le véhicule sur la carte fait un bond en avant ou tourne sur place.

Le système peut avoir besoin d'une ou deux secondes pour détecter la position du véhicule et son déplacement avant que vous ne démarriez.

Mettez le système RTI hors tension et arrêtez le moteur. Redémarrez ensuite mais attendez un instant avant de commencer à rouler.

Je vais partir pour un long voyage mais ne souhaite pas indiquer un profil d'itinéraire particulier pour les villes que je prévois de visiter. Comment créer un itinéraire le plus simplement ?

Indiquez directement la destination sur la carte avec le réticule de la fonction de défilement¹. Le système vous guidera automatiquement à la destination finale même si vous conduisez à côté des destinations intermédiaires.

¹ Référez-vous à la page 35.

Mes informations cartographiques ne sont pas à jour.

Contactez votre concessionnaire Volvo pour la mise à jour des données cartographiques.

Consultez également le site www.volvocars.com/navi.

Comment puis-je contrôler simplement la version de carte que j'utilise ?

Sélectionnez **Paramètres** → **Information Système** pour consulter les informations concernant la version utilisée et la zone géographique couverte.

EULA - Contrat de licence

Note pour l'utilisateur

VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LE PRESENT CONTRAT DE LICENCE A L'USAGE DE L'UTILISATEUR FINAL AVANT D'UTILISER LA BASE DE DONNEES NAVTEQ

CECI EST UN CONTRAT DE LICENCE – ET NON UN CONTRAT DE VENTE – ENTRE VOUS ET LA SOCIETE NAVTEQ EUROPE B.V. (« NAVTEQ ») POUR VOTRE COPIE DE LA BASE DE DONNEES CARTOGRAPHIQUES NAVIGABLE DE NAVTEQ Y COMPRIS LE LOGICIEL QUI Y EST ASSOCIE, LE SUPPORT ET LA DOCUMENTATION IMPRIMEE EXPLICATIVE PUBLIEE PAR NAVTEQ (COLLECTIVEMENT DESIGNES PAR « LA BASE DE DONNEES »). EN UTILISANT LA BASE DE DONNEES, VOUS ACCEPTEZ TOUS LES TERMES ET CONDITIONS DU PRESENT CONTRAT DE LICENCE POUR L'UTILISATEUR FINAL (« CONTRAT »). SI VOUS N'ACCEPTEZ PAS LES TERMES DE CE CONTRAT, VEUILLEZ RETOURNER A VOTRE FOURNISSEUR, DANS LES MEILLEURS DELAIS, LA BASE DE DONNEES AINSI QUE TOUS LES ELEMENTS QUI L'ACCOMPAGNENT AFIN D'EN OBTENIR LE REMBOURSEMENT.

PROPRIETE

La Base de données ainsi que les droits de propriété intellectuelle et les droits d'auteur ou les droits voisins qui y sont rattachés sont

détenus par NAVTEQ ou par ses concédants de licences. La propriété du support contenant la Base de données est conservée par NAVTEQ et/ou votre fournisseur jusqu'à ce que vous ayez intégralement payé toutes les sommes dues à NAVTEQ et/ou à votre fournisseur conformément au présent Contrat ou à tout (tous) autre(s) contrat(s) similaire(s) aux termes duquel (desquels) les biens vous ont été remis.

CONCESSION DE LICENCE

NAVTEQ vous concède une licence non exclusive d'utilisation de la Base de données pour votre usage personnel ou, le cas échéant, pour un usage professionnel interne. Cette licence ne comprend pas le droit de concéder des sous-licences.

LIMITES D'UTILISATION

L'utilisation de la Base de données est limitée au système spécifique pour lequel elle a été créée. A l'exception des dispositions expressément prévues par la loi (par exemple, les dispositions des législations nationales transposant les Directives européennes 91/250 portant sur les logiciels et 96/9 portant sur les Bases de données), vous n'êtes pas autorisé à extraire ou à réutiliser une ou plusieurs parties substantielles du contenu de la Base de données, ni à reproduire, copier, modifier, adapter, traduire, désassembler, décompiler,

pratiquer l'ingénierie inverse d'une quelconque partie de la Base de données. Si vous souhaitez obtenir des informations sur l'interopérabilité conformément aux dispositions de (législations nationales basées sur) la Directive européenne sur les logiciels, vous devrez laisser à NAVTEQ la possibilité de vous fournir lesdites informations, dans des délais et conditions raisonnables, y compris au regard des frais, qui seront déterminés par NAVTEQ.

TRANSFERT DE LICENCE

Vous n'êtes pas autorisé à transférer la Base de données à des tiers, sauf lorsqu'elle est installée dans le système pour lequel elle a été créée ou dans le cas où vous ne conserveriez aucune copie de la Base de données et à condition que le cessionnaire accepte tous les termes et conditions du présent Contrat et confirme cette acceptation par écrit à NAVTEQ. Les supports (y compris, par exemple, CD, DVD, carte SD, sans que cela ne soit limitatif) ne peuvent être transférés ou vendus que complets, tels que fournis par NAVTEQ, et non en disques séparés.

GARANTIE LIMITEE

NAVTEQ garantit que, sous réserve des avertissements prévus ci-dessous, pour une période de 12 mois à compter de la date d'acquisition de votre copie de la Base de

EULA - Contrat de licence

données, cette dernière fonctionnera pour l'essentiel conformément aux Critères de précision et d'exhaustivité de NAVTEQ en vigueur à la date d'acquisition de la Base de données. Ces critères sont disponibles auprès de NAVTEQ sur simple demande. Si la Base de données ne fonctionne pas conformément à cette garantie limitée, NAVTEQ s'efforcera, dans une limite raisonnable, de réparer ou de remplacer votre copie non conforme de la Base de données. Si ces efforts ne permettent pas d'obtenir le fonctionnement de la Base de données conformément aux garanties prévues aux présentes, vous aurez la possibilité, soit d'obtenir un remboursement raisonnable du prix que vous avez payé pour la Base de données, soit de résilier le présent Contrat. Ceci constitue le seul engagement de responsabilité de NAVTEQ et votre seul recours à l'encontre de NAVTEQ. A l'exception des dispositions expresses du présent paragraphe, NAVTEQ ne donne aucune garantie et ne fait aucune déclaration concernant l'utilisation ou les résultats de l'utilisation de la Base de données en ce qui concerne son exactitude, sa précision, sa fiabilité ou toute autre qualité. NAVTEQ ne garantit pas que la Base de données est ou sera exempte de toute erreur. Aucune information ni aucun conseil verbal ou écrit fournis, fourni par NAVTEQ, votre fournisseur ou une quelconque autre personne ne saurait

constituer une garantie ni accroître d'une quelconque manière le champ de la garantie limitée décrite ci-dessus. La garantie limitée prévue au présent Contrat ne porte ni atteinte ni préjudice à de quelconques droits légaux, dont vous pouvez bénéficier en vertu de la garantie légale contre des vices cachés.

Si vous n'avez pas directement acquis la Base de données auprès de NAVTEQ, vous pouvez bénéficier, en plus des droits légaux concédés par NAVTEQ aux présentes, de droits à l'égard de la personne auprès de laquelle vous avez acquis la Base de données, selon les textes de loi en vigueur dans votre pays. La garantie de NAVTEQ prévue ci-dessus n'affectera pas ces droits. Vous êtes autorisé à vous prévaloir de tels droits en plus de ceux accordés par la présente garantie.

LIMITE DE RESPONSABILITÉ

Le prix de la Base de données n'inclut aucune considération relative à la contrepartie d'un quelconque risque lié à des dommages indirects ou consécutifs ou à des dommages directs illimités pouvant survenir à l'occasion de votre utilisation de la Base de données. Par conséquent, NAVTEQ ne sera en aucun cas responsable de tous dommages consécutifs ou indirects, y compris sans que cela ne soit limitatif, un manque à

gagner, la perte de données ou l'impossibilité d'utiliser la Base de données, subis par vous ou tout tiers, résultant de votre utilisation de la Base de données, et ceci, que l'action soit intentée sur un fondement contractuel ou délictuel ou fondée sur une garantie, même si NAVTEQ a été avisé de l'éventualité de tels dommages. En tout état de cause, la responsabilité de NAVTEQ pour tous dommages directs sera limitée au prix de votre copie de la Base de données.

LA GARANTIE LIMITEE AINSI QUE LA LIMITE DE RESPONSABILITE PREVUES DANS LE PRESENT CONTRAT NE PORTENT NI ATTEINTE NI PREJUDICE A VOS DROITS LEGAUX, SI VOUS AVEZ ACQUIS LA BASE DE DONNEES DANS UN CADRE AUTRE QUE PROFESSIONNEL.

AVERTISSEMENTS

La Base de données peut contenir des informations devenues inexactes ou incomplètes au fil du temps, suite au changement de circonstances, aux sources utilisées et à la nature de la collecte de données géographiques complètes, tous ces facteurs pouvant être à l'origine de résultats incorrects. La Base de données ne contient ou ne reflète aucune information sur, notamment, les durées de voyage et peut ne pas donner d'informations sur la sécurité du voisinage, la proximité de services de police ou d'assis-



EULA - Contrat de licence

tance d'urgence, les travaux de construction, la fermeture de routes ou de voies de circulation, les limitations de vitesse et autres restrictions concernant les automobiles, la déclivité ou le degré d'inclinaison des routes, les limitations de hauteur, de poids ou autres restrictions concernant les ponts, les conditions de circulation routière, les événements particuliers, les embouteillages routiers, en fonction de la marque du système de navigation et de l'installation possédée par l'utilisateur final.

LOI APPLICABLE

Le présent contrat est régi par le droit du pays dans lequel vous résidez à la date de l'acquisition de la Base de données. Si, à cette date, vous résidez en dehors de l'Union européenne ou de la Suisse, le droit applicable sera le droit suisse ou le droit du pays de l'Union européenne où vous avez acquis la Base de données. Dans tous les autres cas ou si le pays dans lequel vous avez acquis la Base de données ne peut être déterminé, le droit des Pays-Bas sera applicable. Le tribunal compétent sur votre lieu de résidence à la date où vous avez fait l'acquisition de la Base de données sera seul compétent pour trancher tout litige découlant de ou en relation avec ce contrat, sans préjudice pour NAVTEQ du droit d'intenter une action devant le tribu-

nal du lieu de votre résidence à la date du litige.

Mitsubishi Electric Corporation

MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION s'engage par la présente déclaration que cet équipement NR-V1 satisfait aux exigences principales et autres normes décrites dans la directive 1999/5/CE.

Europe**Austria**

© Bundesamt für Eich- und Vermessungswesen.

Belgium

Traffic Codes for Belgium are provided by the Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap and the Ministère de l'Équipement et des Transports.

Croatia

© EuroGeographics.

Estonia

© EuroGeographics.

France

Source: © IGN France 2009 – BD TOPO ®.

Germany

Die Grundlagendaten wurden mit Genehmigung der zuständigen Behörden entnommen.

Great Britain

Contains Ordnance Survey data © Crown copyright and database right 2010 Contains Royal Mail data © Royal Mail copyright and database right 2010.

Greece

Copyright Geomatics Ltd.

Italy

La Banca Dati Italiana è stata prodotta usando quale riferimento anche cartografia numerica ed al tratto prodotta e fornita dalla Regione Toscana.

Latvia

© EuroGeographics.

Lithuania

© EuroGeographics.

Norway

Copyright © 2000; Norwegian Mapping Authority.

Poland

© EuroGeographics.

Portugal

Source: IgeoE – Portugal.

Slovenia

© EuroGeographics.

Spain

© Instituto Geográfico Nacional de España-Dirección General del Catastro- INE- Correos.

Region of the Balearic Islands

© Instituto Geográfico Nacional de España-Dirección General del Catastro- INE- Correos -Govern Balear.

Region of La Rioja

© Instituto Geográfico Nacional de España-Dirección General del Catastro- INE- Correos - Gobierno de La Rioja.

Region of Valencia

© Instituto Geográfico Nacional de España-Dirección General del Catastro- INE- Correos -Instituto Cartográfico Valenciano.

Region of Navarra

© Instituto Geográfico Nacional de España-Correos - Gobierno de Navarra Información geográfica propiedad del CNIG.

Sweden

Based upon electronic data. © National Land Survey Sweden.

Switzerland

Topografische Grundlage: © Bundesamt für Landestopographie.

Ukraine

© EuroGeographics.



Droits d'auteur

United Kingdom

Contains public sector information licensed under the Open Government License v.1.0 (see the license <http://www.nationalarchives.gov.uk/doc/open-government-licence/>).

Adapted from data from the Office for National Statistics licensed under the Open Government Licence v.1.0.

Please note that the EuroGeographics copyright notice is required for Croatia, Cyprus, Estonia, Latvia, Lithuania, Moldova, Poland, Slovenia and Ukraine. If a product includes one or more of these countries, the copyright notice should be mentioned only one time.

Worldwide

©20XX DigitalGlobe.

Scenic routes: Byways by permission from www.byways.org.

Central and South America

Brazil

© 2010 Porto Seguro.

Asia Pacific

Australia

Copyright. Based on data provided under license from PSMA Australia Limited (www.psmacom.au).

Product incorporates data which is © 20XX Telstra Corporation Limited and its licensors.

Copyright. GM Holden Limited, Intelomatics Australia Pty Ltd, HERE International LLC, Sentinel Content Pty Limited and Continental Pty Ltd.

Middle East/Africa

Jordan

© Royal Jordanian Geographic Centre.

Central and South America (including Mexico).

Fuente: INEGI (Instituto Nacional de Estadística y Geografía).



A

Activation du système.....	8
Adresse	
saisir.....	43
Adresse comme destination.....	43
Affichage carte.....	58
Antenne	
emplacement.....	19

B

Boussole.....	33
---------------	----

C

Carte.....	32
lieu sur.....	48
Chemins de recherche décrits dans le manuel de conduite et d'entretien.....	14
Clavier.....	22
emplacement.....	19, 20
Code postal	
recherche.....	47

Commande vocale.....	24
Commande vocale (Commande vocale)....	24
Contrôle du volume des messages vocaux.....	19
Couleur carte.....	60
Curseur.....	35

D

Défilement.....	35
Démarrer le guidage.....	50
Destination	
spécifier.....	43
Destination intermédiaire.....	51
Destination précédente comme destina- tion.....	46
Destinations mémorisées.....	46
Destination suivante sur l'itinéraire.....	53
Domicile comme destination.....	42

E

Échelle	
modifier.....	48, 71
Élargissement.....	71
Emplacement des composants, vue d'en- semble.....	18
Établir un itinéraire.....	50
Établissements	
Symboles.....	74
Établissements comme destination.....	44
Éviter	
autoroutes.....	57
ferrys.....	57
péages.....	57
Eviter route.....	52

F

Fonctions	
clavier et télécommande.....	22
Fonctions de base.....	21

G

Guidage.....	50
guide rapide.....	9
Guidage vocal.....	33

H

Haut-parleur	
emplacement.....	20

I

Information routière.....	68
Informations routières	
émission.....	68
Information supplémentaire.....	23
Infos trafic.....	19
Intersection.....	43

L

Lancer le guidage.....	50
Latitude et longitude.....	48
Lire le bulletin d'informations routières.....	69

M

Menus/fonctions.....	36
Mode carte.....	16
Modifications dans le manuel de conduite et d'entretien.....	15
Modifier l'échelle pour les informations routières.....	71

O

On/Off.....	16
Option guidage.....	55
Options carte.....	58
Options système.....	63

P

Paramètres d'option d'itinéraire.....	57, 60
Paramètres d'origine.....	16
Paramètres système.....	16
Pile	
télécommande.....	22
POI comme destination.....	44
Point d'intérêt (PI) comme destination.....	44
Positions enregistrées.....	46

R

Récepteur GPS.....	19
Récepteur IR et télécommande.....	22
Récepteur TMC.....	19
Recherche	
code postal.....	47
par un point sur la carte.....	48
Recherche internet.....	47
Réglages de base.....	16

S

Sauvegarder une position.....	46
Spécifier destination.....	42
Supprimer l'itinéraire.....	51
Symboles	
établissements.....	74

T

Texte anglais entre parenthèses.....	14
Touches fléchées.....	22
Transport de la voiture.....	80

U

Unité de distance	
ETA (heure d'arrivée estimée).....	60
RTA (durée estimée avant l'arrivée).....	60
Unité principale	
emplacement.....	19

V

Vue d'ensemble emplacement compo- sant.....	18
--	----

